

# 企業雄才

HONG KONG ENTREPRENEURS

Jul - Sept 2016

## 香港「共享經濟」的商機

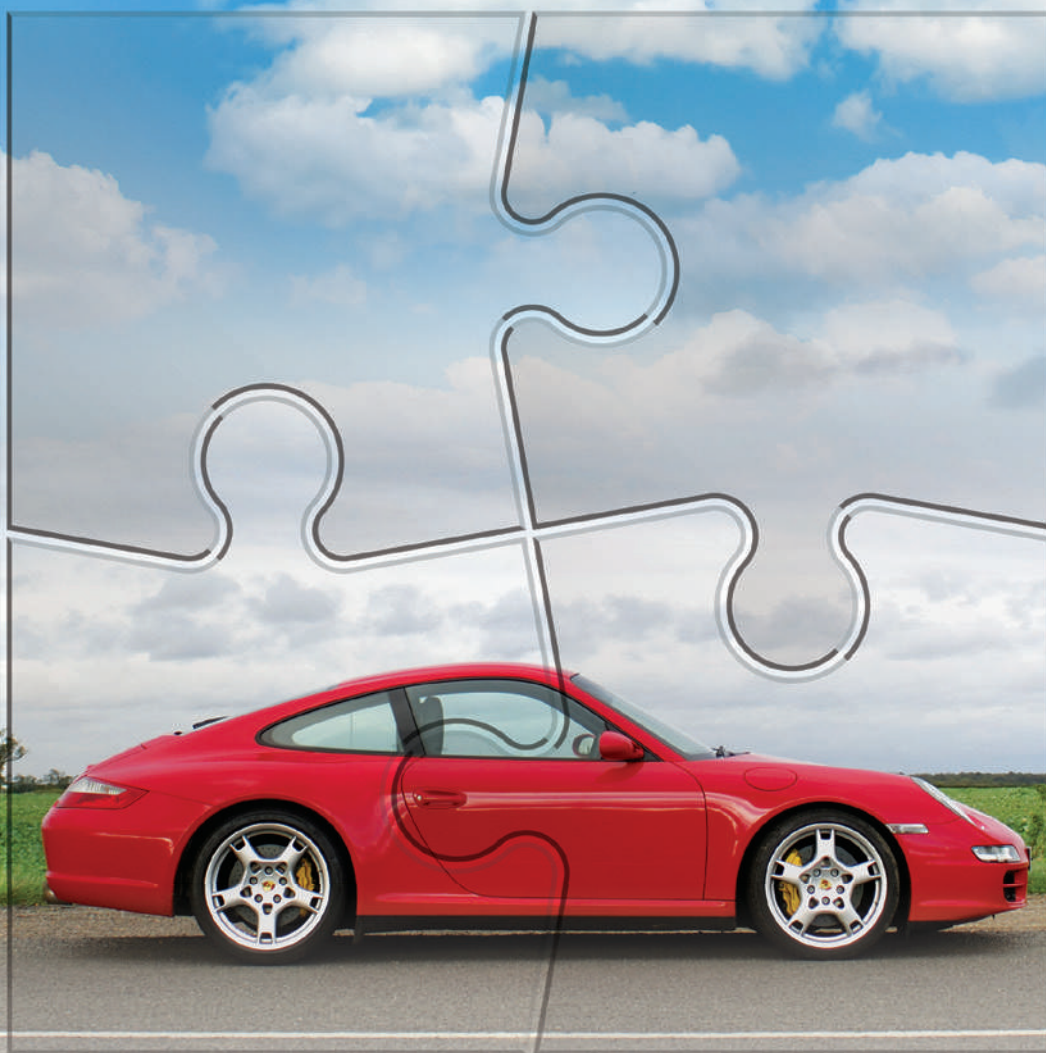
Opportunities in the  
**SHARING**  
Economy

### 廠商會赴中亞考察

CMA Mission to Central Asia

### 「單一窗口」應保留「先運後報」

Retain post-shipment declaration regime  
when launching Single Window



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

# 熱烈恭賀

永遠名譽會長陳永棋

獲頒授大紫荊勳銜GBM

名譽會長盧文端

獲頒授金紫荊星章GBS

名譽會董陳小玲

獲頒授銀紫荊星章SBS

婦女委員會成員史顏景蓮

獲頒授榮譽勳章MH

常務會董盧金榮

常務會董楊華勇

會董林凱章

行業委員會主席于常海

獲委任為太平紳士JP



香港中華廠商聯合會  
全體全人敬賀

**會長序言 Message from the President**

- 2 退保改革要各界共識  
Consensus on Retirement Protection in Need

**立法會內外 Inside Legco**

- 4 積極支持一帶一路非擦鞋

**專題 Focus**

- 6 香港「共享經濟」商機 哪兒找？如何走？  
Business Opportunities in the "Sharing Economy" in Hong Kong  
Where to Look? How Shall We Proceed?

**CMA焦點 CMA Spotlight**

- 12 當「一帶一路」先行者 廠商會率先赴中亞考察

**企業透視 Entrepreneur Report**

- 18 參觀科學園 捕捉創新潮流商機

**特稿 Special Feature**

- 20 日本311大地震5周年回憶手記

**息息商關 Business Broadband**

- 24 支持盡快落實「單一窗口」 保留「先運後報」做法
- 25 畢馬威調查：增長和研發 是中國製造業的首要工作重點

**神州穿梭 China Express**

- 26 「十三五」創新驅動與香港的機遇（一）

**新興市場情報 Emerging Markets**

- 30 雲南作為「一帶一路」輻射中心的計劃

**科研新知 Technology Updates**

- 32 香港研發複眼透鏡系統 促進立體圖像影片普及化

**經貿短評 Economic Updates**

- 34 中港首季度失業率同步微升  
內地民間投資增速持續回落  
香港首季度經濟進一步放緩

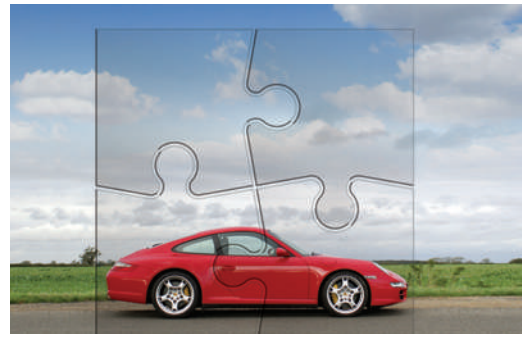
**活動快拍 Activity Snapshot**

**品牌局 BDC**

- 49 升級版「大連+香港品牌節」助港商拓東北及周邊市場

**檢定中心 CMA Testing**

- 50 正確認識「天然食品」  
粵港碳標籤互認 打造綠色低碳品牌



**出版人 Publisher**

香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

**總辦事處 Head Office**

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈  
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600  
圖文傳真 Fax: (852) 2541 4541  
網址 Web Site: www.cma.org.hk  
電子郵件 E-mail: info@cma.org.hk

**售價 Price 港幣 HK\$40**

本刊歡迎轉載，惟須註明來源  
Reproduction of articles is welcomed as long as  
credit is duly given to the CMA

**承印 Printer**

華冕國際數碼技術有限公司  
Wiseman International Digitech Limited  
香港九龍觀塘興業街31號興業中心5樓D室  
5D Hing Yip Centre, 31 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kln, H.K.

**編輯 Editor**

企業雄才編輯委員會  
Hong Kong Entrepreneur Editorial Board  
電話 Tel: 2545 6166  
傳真 Fax: 2541 4541  
電郵 E-mail: pr@cma.org.hk

**會長 President**

李秀恒博士 BBS 太平紳士  
Dr Li S H, Eddy, BBS JP

**立法會代表 LegCo Representative**  
林大輝議員 SBS BBS 太平紳士  
Dr the Hon Lam Tai Fai, SBS BBS JP

**第一副會長 First Vice President**  
陳淑玲 太平紳士  
Chan Suk Ling, Shirley, JP

**第二副會長 Second Vice President**  
吳永熹 太平紳士  
Mr Ng Wing Ka, Jimmy, JP

**副會長 Vice Presidents**

徐炳光博士  
Dr Tsui Ping Kwong, Edward

楊志雄 MH  
Yeung Chi Hung, Johnny, MH  
徐晉輝  
Hsu Tsun Fai, Marvin

吳清煥  
Ng Ching Wun

吳宏斌博士 BBS MH  
Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH

史立德博士 MH 太平紳士  
Dr Shi Lop Tak, Allen MH JP

戴澤良博士 Ph.D.  
Dr Tai Chak Leung, Tony Ph.D.

**行政總裁 Chief Executive Officer**  
梁世華 SBS  
Leung Sai Wah, Paul, SBS



## 退保改革要各界共識



長達數月的全民退休保障公眾諮詢已於上月21日結束，社會各界對該重大議題均作出了激烈討論，而五大商會亦舉行了論壇，並邀請了林鄭月娥司長及張建宗局長出席，聽取商界的意見。

「老有所養」是每個人的願望，但退休保障是一個影響深遠的問題，廠商會一直強調，政府應貫徹「社會保障和福利制度要在合理及可持續的基礎上幫助不能自助的人」的理念，故反對諮詢文件中提及的「不論貧富」方案，認為這會造成資源錯配之餘，亦會令政府支出迅速膨脹，使公共財政的持續性更趨嚴峻。

有統計指，2040年後本港每3人便有一個長者，到了2064年，長者數目更會上升至258萬人，但勞動人口卻下跌至只得311萬人，屆時每名勞動者除了要養活自己及子女外，亦要扶養0.83位長者，對一般人來說，這是非常沉重的負擔，所以政府除了考慮財務上的可持續性，亦要避免埋下令下一代難以承受的後果，若日後一旦入不敷支，無以為繼，加稅便是唯一出路，除了影響小市民外，亦進一步縮窄中小企的生存空間，同時也削弱了香港對投資者的吸引力。

另一個商界非常關注的問題是取消強積金對沖機制的建議。林鄭司長在論壇上表示「對沖」大大削弱了退休保障

功能，政府不能視而不見。但於2000年推出強積金時，政府承諾可沿用既有的抵銷機制，這是經過各界深入討論後所得的共識，如果在缺乏新理據的情況下取消對沖，在情在理除對僱主有失公允外，亦由於企業須額外為長期服務金或遣散費進行撥備，將導致營運成本大增，對現時經營已十分困難的中小企業來說，是百上加斤，不難想像，倒閉及裁員潮會隨之出現，有鑑於此，商界是沒有條件作出退讓的。

其實，強積金的「對沖機制」是一個牽涉社會方方面面的複雜議題，政府宜就取消對沖對僱主、僱員、就業市場以及整體經濟和民生的影響進行深入和量化研究，亦應與整體社會及勞工福利一同探討，並不能認為單一項目的修訂便可解決困局。

另一方面，強積金計劃自推出以來，其管理費嚴重偏高一直為人所詬病，政府是時候檢討，聚焦研究如何提高強積金的投資回報，例如下調基金收費和提升表現，這才是保障市民根本利益的最佳辦法。

面對迫在眉睫的人口老化問題，社會上各持份者都應該共同承擔，而政府更理應擔起為市民退休生活提供更佳支援和保障的責任，例如月薪低於\$7100的低收入人士，政府可考慮注資其強積金戶口或代其供款，藉此幫助基層人士彌補這個缺口。另外，近日社會上有不少人士提出成立如「失業保險基金」等建議，並由政府注資，這些建議未必不可行，但具體做法仍有待各界從長計議。

本會期望有關當局在收集各界意見後，能審慎研究，提出一個能平衡各方利益且可持續發展的退休保障良方，而不是貿然改變一些持之有效的遊戲規則。 (商會)

李秀恒博士 BBS 太平紳士  
會長

## Consensus on Retirement Protection in Need

The months-long public consultation on retirement protection finally ended last month. This very important topic has sparked off considerable debate in different segments of the society. The five major business chambers, including CMA, organised a forum on this major policy proposal, and invited Chief Secretary for Administration Mrs Carrie Lam and Secretary for Labour and Welfare Mr Matthew Cheung to address members of the business community and to exchange views with them.

Providing income security in retirement to an ageing population is an issue of paramount importance, affecting each and every one of us. CMA always supports the government's philosophy that public resources should be spent on assisting those truly in need. As such, we oppose the universal pension for all "regardless of rich or poor". Apart from misallocation of resources, we believe it will lead to escalation of government spending, which in turn will create ever-greater pressure on the sustainability of public finance.

To put it in numbers, by around 2040 about one in every three Hong Kong citizens will be elders, up from the current level of one in seven; by 2064, the elderly population will rise to 2.58 million, while the labour force will decline to 3.11 million. By then, each member of the labour force will have to financially support not only themselves and their offspring but also 0.83 elderly. This is definitely a tremendous burden for our future generations. If the pension scheme proves to be financially unworkable, raising taxes will be the only way out. This would inevitably undercut the livelihood of the public and the survival of businesses. Worse still, Hong Kong would lose its appeal to investors and hence competitive advantages.

The proposed abolition of MPF offsetting arrangement is another issue of great concern to the business community. Speaking at the forum and other occasions, Mrs Carrie Lam said that such arrangements greatly undermine the function of retirement protection of the MPF scheme and therefore should not be taken lightly. This long-established offsetting mechanism was actually the result of a consensus reached following extensive discussions across the community, and was a condition for the business sector to support the introduction of MPF back in 2000. It will be unfair to employers if the arrangement was scrapped without a convincing case being established.

In addition, the negative impact on businesses, especially SMEs, cannot be ignored. If the offsetting arrangement is

abolished, enterprises will have to allocate additional resources for long service payments or severance payments, and cash-strapped SMEs would be hit hardest. Given the current difficult economic environment, this will be a double blow to them. A wave of bankruptcies and layouts may conceivably follow.

In fact, this issue is complicated and can have far-reaching consequences. The government should treat this with extra caution by conducting further in-depth studies on its impact on employers, employees, the employment market as well as the overall economy. After all, MPF is only one of the pillars of retirement protection and we should examine the mechanism in the overall context of social and labour welfare, rather than addressing it as a separate issue.

The MPF system has much room for improvement. The low investment returns yet high administrative costs, for instance, have been a much talked-about issue since its implementation. It is time for the government to review it and examine feasible measures to strengthen the system, which is the best means to protect the fundamental interests of the public.

As every member of the society needs to share the burden of caring for our elderly, the government should bear a greater responsibility of providing support for the post-retirement life of the general public. For instance, for low-income individuals who make a monthly salary of HK\$7,100 or below, the government may consider injecting funds into their MPF accounts or making MPF payments on their behalf. There are also some suggestions from the community in recent days that the government set up a dedicated fund to give subsidies to sacked workers. We are of the view that this needs further consideration and discussion.

CMA hopes that upon gathering the views of the community, the government will devise a well-balanced, sustainable retirement protection scheme that addresses the interests of different parties. While do not wish to see our retirement protection efforts coming to a standstill, we should not make abrupt changes to that have proven to be effective mechanisms. (商會)

Dr Eddy S H Li BBS JP  
President

# 積極支持一帶一路非擦鞋



▲ 廠商會立法會代表  
林大輝議員

特首梁振英在《施政報告》中力推國家「一帶一路」政策，但市民似乎認知不足，認為特首是向中央「擦鞋」，為他爭取連任加分。其實一帶一路，即「絲綢之路經濟帶」和「二十一世紀海上絲綢之路」，是國家對外發展的重要戰略部署，為沿線六十多個國家和地區的基础設施、資源開發、產業、金融合作等實現互聯互通，協助中國企業「走出去」。香港在「一國兩制」下，絕對有其獨特優勢，可以在一帶一路國家中扮演舉足輕重的角色，為長遠經濟發展提供新動力，所以不應該與特首的個人政治目的相提並論。

## 發展經貿合作 推動民心相通

一帶一路倡議「民心相通」，但沿線國家總人口多達數十億，其民族宗教眾多、歷史傳統各異、社會制度多樣，要真正實現人民相親，絕非朝夕之功，需要長期努力，耐心推進。最有效的方法，應該先從經貿合作開始，現時一帶一路各國的經濟總量約為二十一萬億美元，佔全球二成九，可謂潛力無限，建議特區政府鼓勵多邊投資，或積極對外提供不同的金融服務，包括集資、融資、債券、資產管理、保險、人民幣離岸業務等，以踏出民心相通的第一步。

不過，政府早前建議推出一帶一路十億元獎學金計劃，資助一帶一路沿線國家的學生來港就讀，同時資助香港學生前往該等國家升學，就惹來各方批評，質疑計劃細節未完善和成熟，政治目的多於教育的實際效益，亦有人批評計劃加重了本地大學學位不足的壓力，更有人批評政府「堅離地」，未有認真研究會有多少學生報讀等，最終政府決定將項目交予下屆立法會財委會審議，算是從善如流。

協助國家發展一帶一路有很多種方法，全國人大常委會委員長張德江於5月18日來港視察，並出席「一帶一路高峰論壇」發表主題演講，就明確為香港於一帶一路的角色站台。委員長重申中央全力支持香港，包括主動對接一帶一路，打造綜合服務平台；瞄準資金融通，推動人民幣國際化和一帶一路投融資平台；聚焦人文交流，促進一帶一路沿線民心相通；深化與內地合作，開闢一帶一路市場，並強調香港具備許多獨特優勢，是一帶一路建設的重要節點和門戶，為香港經濟發展前路打下強心針。



# 信心保障五十年 推動貿易盛香港

Fifty Years of Confidence and Protection Fostering Prosperity of Hong Kong Trade

出口信用保險  
Export Credit Insurance

有效出口融資抵押  
Useful Collateral for Export Financing

信用評估及監控  
Credit Assessment and Monitoring

協助解決付款困難  
Assisting in Solving Payment Problems



www.hkeic.com

2732 9988

# 香港「共享經濟」商機

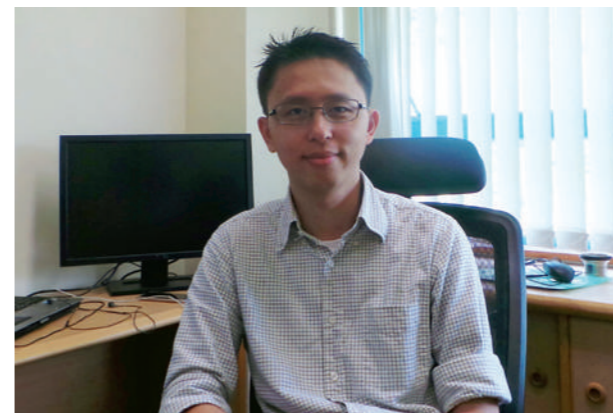
## 哪兒找？如何走？

### Business Opportunities in the "Sharing Economy" in Hong Kong

#### Where to Look? How Shall We Proceed?

**美**國2013年「共享經濟」的產值高達35億美元，本地相關市場比較下，無疑方興未艾，面對市場有限、創新風氣保守等阻力，共享經濟在香港能否盛行？有大學教授認為商機仍然存在。而一眾青年創業家早就洞悉箇中商機，利用這個模式創出自己天地。

In 2013, the annual turnover in the sharing economy reached USD3.5 billion in the US. In comparison, the business model is yet to thrive in Hong Kong, where it is faced with a relatively limited market and resistance to innovation. Can the sharing economy become a popular trend in Hong Kong? Some academics believe that market opportunities for this business model do exist in this city. Meanwhile, many local young entrepreneurs have grasped the opportunities from this model to launch their own business.



▲ 梁天卓指香港市場始終有限，發展共享經濟時需一併考慮內地市場。  
As the market for this model remains limited in Hong Kong, Leung remarks that the mainland market should be taken into account in developing the sharing economy.

「共享經濟」驟耳聽來可能較為陌生，但只要說起Uber、Airbnb等跨國企業，不難發覺以這種模式經營的公司近年已愈開愈多，遍佈在衣食住行各個領域。在不少國家盛行多年，學術界視圖書館是這種經濟模式的雛型，但它的精髓到底是甚麼？

#### 車位手袋名錶 具共享潛力

香港中文大學經濟系助理教授梁天卓解釋，共享經濟的關鍵是「擁有權」與「使用權」的分開，它近年大行其道，全因移動互聯網普及，令資源的供求雙方更易配對，既可突破行業限制，又能解決業內問題。

以Uber為例，梁天卓認為由於政府管制的士牌數量及車資，導致的士費欠彈性、繁忙時段難找車，部分司機的惡劣態度更為人所詬病。「Uber正好突破限制，令出租車數量增加，從供應面解決這些問題。」

除了汽車外，梁天卓認為車位、手袋和名錶，也有潛力被共享。「很多人埋怨商場浮動車位不足，但事實上很多固定車位並非全日被佔用，可想辦法共享這些閒置車位。」他又指名錶、手袋等奢侈品一樣可共享：「某些場合需要這些『行頭』，但不是人人能負擔，而一些收藏家根本不會日日用到。」

香港投資推廣署數據顯示，截至去年8月至港有近1600間初創公司，而共享經濟的興起正好為年青人提供創業機會。梁天卓同意本地共享經濟發展落後外國，他認為政府取態十分重要，「政府不用直接插手，只要在法律及其他地方，持開放態度即可。」

梁續稱，集資困難也妨礙共享經濟落地生根。「相對美國矽谷及以色列，本地初創企業要找創業及私募投資(venture capital)合作困難得多。」盡管難關處處，但不少人仍迎难而上。

#### 創業最難是集資 看準時機便出擊

香港公共交通系統完善，又有大型租車公司，租車市場看似競爭大又無利可圖，然而夾縫中自有發展空間，創業兩年生意愈做愈大的Carshare正是鐵證。

不少人25歲時事業仍未起步，簡雪忻(Joyce)卻不同，身為Carshare創辦人之一，當初為何搞租車平台？

「一來因為中學時已在拍賣平台做生意，其次是留學英國期間，看到租車生意很普遍，同時見到本地市場有不足之處，有商機發展。」她指出，由於本港不少租車公司自置汽車，停泊在指定停車場，令客戶取車十分不便，此外這種「企業對客戶」(B2C)經營模式的行政成本較高，結果令租車費增加。

以上兩點正好給予Carshare發展空間。Carshare採取「客戶對客戶」(C2C)模式，只要有車主借出汽車，那裡就有車可租，突破取車限制，也省卻保養、車位等成本。「平台汽車每日租金較其他公司便宜3至5成，連大嶼山也有車借。」簡雪忻自信地說。難怪Carshare成立至今，利用平台招租的汽車數目，由最初5輛急增到現時2000輛，車款由房車到電動車Tesla、保時捷等也有。

回顧創業路，簡雪忻認為集資最困難：「最初沒有名氣時，要很辛苦才說服別人投資，現在也要努力找新投資者，才有資金再推新服務。」



▲ 汽車整條產業鏈又長又多元化，簡雪忻正計劃推出租車以外的相關服務。  
As the automotive supply chain is extensive and highly diversified, Kan is planning to launch other services related to car rental.

她認為香港創業環境比兩年前好得多，而共享經濟仍有發展空間。「香港人口密集，比地大人少的外國更易分享各類資源，例如坊間已有共享廚具、旅行籃的平台。共享人力資源也是趨勢，未來我們的工作會變得更碎片化。」

### 小螞蟻大目標 助初創公司成長

談到共享經濟，怎能不提近年大行其道的共用工作空間 (Co-working Space)?

近年香港興起創業潮，但初創公司往往無力負擔高昂租金，令共用工作空間有價有市。29歲的任浩斌(Nathan) 兩年前與廠商會電子商貿業行委會主席蘇仲成博士創辦 Antzpower，今年3月伙拍HKBC在柴灣東貿廣場推出一個工作空間，幫助創業人士，「公司及其他初創企業，像一群小螞蟻，希望集合起來有更大力量。」任浩斌滿懷大志地說。


全港目前有46個共用空間，透過分割大型寫字樓再出租，不少位於已活化的工廈內。Antzpower佔地7000呎，前身是網台總部，有視頻牆、錄音室、直播車等設備租用，成為特色之一。

任浩斌強調，Antzpower租出的不只空間和設備：「創業者缺乏經驗，面對問題難免碰釘。我們提供一個社區、生態系統，裡面有人脈、工作機會、會計及法律諮詢等專業服務，扮演支援及啟導角色。」

任浩斌公司的終極目標，是接種這套生態系統到大企業

內，協助初創企業落戶中環等核心商業區。「現時要在中環租一張寫字檯，每月至少港幣4000至5000元。我們希望說服大企業平租給初創公司，他們共享資源及網絡，履行社會責任，幫助年青人。」

他坦言計劃最困難之處，是獲取大企業的信任，因為當中涉及保安、敏感資料等問題，唯有透過舉行分享會、座談會等，令對方明白。

談到未來發展，任浩斌正籌備一個更前衛、名為「共用工作假期」(Co-working Holiday)的計劃。他解釋，本港8成企業是5人或以下的中小企，老闆想以旅行獎勵員工時，往往擔心營運完全停頓。「但如果我們在台灣或其他地方找到合作伙伴，對方租出空間讓我們工作，員工放工後可觀光，不就解決問題，又能當地企業建立聯繫？」

“Sharing economy” may sound like a somewhat unfamiliar term. At the mention of multi-national enterprises like Uber and Airbnb, however, it is easy to see there has been an emergence of companies working within this business model, whose services cover different areas of our daily life. It has been a popular trend in many countries for years. The academia considers the library as the prototype of this economic model. Yet what is the gist of this model?

### Parking Spaces and Luxury Goods Strong Potential of Being Shared

Dr Tommy Leung Tin-cheuk, an assistant professor of Economics at Chinese University of Hong Kong, states that the gist of sharing economy is the separation of “ownership” and “usage rights”. It has become a prominent trend in recent years because of the popularisation of mobile internet, which facilitates the matching of supply with demand. This model does not only transcend the limitations of the industry but also helps solve some of its issues.

Citing Uber as an example, Leung thinks that the government’s regulation in the number of taxi licenses and taxi fares has led to inflexibility in taxi fares, as well as difficulty in hailing a taxi for the public during peak hours. The unpleasant attitudes of some taxi drivers are another much talked about issue. “Uber goes beyond these limitations to provide an increased number of

cars for hire, tackling the aforementioned problems on the supply side.”

Apart from cars, Leung believes that parking spaces, handbags and expensive watches also have strong potential of being shared. “Many people complain about the lack of flexible parking spaces in shopping centres. In fact, many fixed parking spaces aren’t occupied the whole day. It is worth exploring ways to make these vacant parking spaces available for sharing.” He adds that luxury goods such as expensive watches and handbags may also be shared. “They are symbols of status that one may need in certain occasions, yet they aren’t affordable for everyone. Meanwhile, they aren’t used on a daily basis by some collectors.”

According to the statistics of Invest Hong Kong, there were close to 1,600 start-ups in Hong Kong as of August of last year. The emergence of sharing economy opens up new opportunities for young people to start their business. Leung concurs that the development of sharing economy in Hong Kong trails that in the West, and the stance of the government plays a crucial role in this regard. “The government needs not get directly involved. It only needs to adopt an open attitude in legal and some other aspects.”

Leung adds that difficulty in financing also hinders the sharing economy from taking roots in Hong Kong. “Compared to Silicon Valley in the US and Israel, it is much more difficult for start-ups in Hong Kong to obtain venture capital funding.” Despite the various difficulties, many entrepreneurs are bracing the challenges to embark on their business venture.



▲ Antzpower提供的不只硬件，更是整套生態系統。  
Antzpower offers not only hardware but an entire ecosystem in the work space.

### Financing the Biggest Challenge Timing Crucial for Business Launch

With the sophisticated public transport system and the presence of well-established car rental companies in Hong Kong, it would appear that the car rental market is intensely competitive with little room for profits. However, there are loopholes in the industry that make business development possible. Carshare, a two-year-old business that has been blooming, is a remarkable example.

While most 25-year-olds are yet to jump start their career, Joyce Kan is an exception. Why did the co-founder of Carshare launch the car rental platform?

“In my secondary school years, I was already doing business through an online auction platform. When I was going to college in the UK, I saw that car rental was a popular business there. I also saw that there were loopholes in the Hong Kong market and that meant business opportunities.” She pinpoints that many car rental companies in Hong Kong have their own fleets and park the vehicles in designated car parks, which makes car pick-up extremely inconvenient for the clients. This kind of Business to Consumer (B2C) business model incurs higher administrative costs, which in turn pushes up car rental fees.

The two aforementioned issues pointed to room for business development for Carshare. Carshare adopts the Consumer to Consumer (C2C) model, by which a car is available for hire when a car owner leases out their vehicle. This goes beyond the limitations of designated locations for car pick-up, and contributes to cost saving in maintenance and parking space rental. “The daily rental fees of vehicles leased via our platform are 30% to 50% lower than those at other companies. We even have cars for hire in Lantau Island,” Kan proudly remarks. There is little wonder that since its founding, the number of cars available for hire through Carshare has surged from five to 2,000 at present, and they range from limousines to the electric car Telsa and Porsche.

In retrospect, Kan thinks that financing was the biggest challenge in starting her business. “In the early days when the company was unknown, it took a great deal of effort to convince people to invest in the business. Even now I have to keep looking for new investors, so as to raise the capital to launch new services.”



▲ 任浩斌指場地配備綠幕影棚(圖)、視頻牆等設備,吸引不少製作公司租用。Yam says the venue is a popular one for hire among production companies, as it is equipped with such facilities as the green screen (pictured) and video wall.

She thinks that compared to two years ago, the entrepreneurial environment in Hong Kong has greatly improved, while there remains room for development for sharing economy in the city. "Hong Kong is a densely populated place, which makes it easier to share resources than in overseas countries with proportionately fewer inhabitants over vast expanses of land. In the community there are already existing platforms for sharing cooking utensils and suitcases. The sharing of human resources is another rising trend, as our work is set to become more fragmented in the future."

### Big Goals for "Little Ants" Springboard for Start-ups

Speaking of sharing economy, how can one leave out co-working space which has become widely popular in recent years?


While Hong Kong has witnessed a wave of start-ups in recent years, start-ups are generally unable to shoulder high rents and that makes co-working space a popular option. Two years ago the 29-year-old Nathan Yam co-founded Antzpower with Dr Michael So Chung Shing, chairman of CMA's Electronic Commerce Industrial Committee in March this year, Yam joined hands with online media HKBC to launch a working space in E-Trade Plaza in Chai Wan, with a view to assisting new entrepreneurs in their venture. "Our company and the other start-ups are like little ants, and we hope to gather together for greater strength," Yam says ambitiously.

At present, there are 46 co-working spaces in Hong Kong. They are subdivided into large-scale offices for lease, and many are situated in revitalised industrial buildings. Antzpower has a floor space of 7,000 square feet. Previously the headquarter of an internet radio station, it offers such facilities as video wall, recording studio, and live broadcast vehicle for rent, which stands out as one of its distinguished features.

Yam emphasises that Antzpower does not only offer space and equipment. "New entrepreneurs tend to lack experience, and are unable to find the best solutions to the problems they come across. We offer a community, an ecosystem that comprises network, work opportunities, and professional services such as accounting and legal consultation, offering support and guidance to the start-ups."

Yam states that the ultimate goal of the company is to instill this ecology into large corporations and assist start-up enterprises to become quartered in central business districts like Central. "At present, renting an office desk in Central costs at least HKD4,000 to HKD5,000 per month. We hope to convince the large corporations to lease their space to the start-ups at discounted rents, and to share their recourses and network. It will be a way for them to fulfill their corporate social responsibility and to help young people."

He contends that the biggest challenge he faces in this scheme is how to win the trust of the large corporations, since it involves such issues as security and sensitive information. To this end, he organises sharing sessions and talks to promote understanding of the scheme among the corporations.

Speaking of his future plans, Yam is planning an even more innovative scheme called "co-working holiday". He explains that 80% of the enterprises in Hong Kong are small and medium-sized enterprises of up to five staff members. Even when the employers like to offer overseas trips as employee incentives, they are concerned with the company's operation being put on hold. "But if we can find partners in Taiwan or other places who are willing to rent out their space for our staff to work, which will allow our staff to do sightseeing during after-work hours, wouldn't that solve the problem as well as help us network with local enterprises?" 



## 知識產權管理人員計劃

知識產權署推出「知識產權管理人員計劃」,旨在協助香港企業(特別是中小企業)建立知識產權方面的人力資源,以及透過知識產權管理提升競爭力,以把握知識產權貿易所帶來的機遇。



### 計劃有什麼好處?

參加計劃的企業將可獲得:

- ✓ 優先資格及特價優惠,報讀「知識產權管理人員培訓課程」
- ✓ 免費參加「知識產權管理人員實務工作坊」,完成工作坊後可獲贈實務指南乙本
- ✓ 企業參加證書乙張
- ✓ 知識產權的最新資訊

### 怎樣參加「知識產權管理人員計劃」?

- ➔ 企業應委任一名管理階層的員工擔任內部「知識產權管理人員」,由該人員負責監督知識產權資產的規範、管理、使用及商品化情況
- ➔ 請登入 [www.ip.gov.hk/ipms](http://www.ip.gov.hk/ipms) 報名參加「知識產權管理人員計劃」

## 免費知識產權諮詢服務

知識產權署為香港中小企\*安排一對一的免費知識產權諮詢服務,藉此協助他們更加認識知識產權和制訂有效的知識產權管理及商品化策略。

資深知識產權律師會提供30分鐘的諮詢面談服務。諮詢範圍涵蓋:

- ✓ 知識產權註冊
- ✓ 知識產權盡職調查
- ✓ 知識產權管理
- ✓ 知識產權授權

請登入 [www.ip.gov.hk/ipcs](http://www.ip.gov.hk/ipcs) 作網上申請或下載申請表格。

\* 凡在香港從事製造業而聘用少於100名僱員,或從事非製造業而聘用少於50名僱員的公司,均被界定為中小企。

### 知識產權管理人員培訓課程 基礎課程

➔ 「知識產權管理人員培訓課程」將於2016年12月1至2日舉辦,由知識產權專業人士教授。課程內容涵蓋「知識產權基本概念」、「商標、專利、版權及外觀設計的管理與開發」、「知識產權貿易」、「內地的知識產權管理與保護」及「香港的知識產權註冊及申請程序」等

➔ 兩天課程只需報名費用HK\$200。請登入 [www.ip.gov.hk/ipmtp](http://www.ip.gov.hk/ipmtp) 報名及瀏覽課程詳細內容

➔ 完成培訓課程者可獲發修習證書乙張




### 知識產權管理人員實務工作坊 進階課程

➔ 「知識產權管理人員實務工作坊」是為「知識產權管理人員」提供的進階培訓,由知識產權專業律師教授,內容包括「認識企業內的知識產權資產及制定相關策略」、「為企業的知識產權制定成本預算及保護準則」及「知識產權商品化的模式」等。

➔ 工作坊費用全免,請登入 [www.ip.gov.hk/pwipm](http://www.ip.gov.hk/pwipm) 報名及瀏覽工作坊詳細內容

➔ 參加者可獲贈「知識產權管理人員實務指南」乙本

註:此工作坊只限非知識產權中介服務機構參加。如參加者的機構屬律師行或從事知識產權代理業務,其報名申請不會獲接納。



### 「香港-知識產權貿易中心」專題網站



「香港-知識產權貿易中心」專題網站提供一站式有關知識產權貿易的資訊,如知識產權類別、知識產權貿易、管理和保護知識產權及各項支援服務的資訊,助你掌握知識產權貿易的機遇。請登入 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk) 瀏覽詳情。

立即登入 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk)  
了解最新的知識產權貿易支援服務及資訊  
查詢熱線: 2961 6833



# 當「一帶一路」先行者 廠商會率先赴中亞考察

「一帶一路」是當前國家對外合作與發展的重要戰略，香港應積極參與，以把握這個歷史性契機。早前廠商會組織考察團前赴中亞三國，了解當地的最新發展，為港商開拓新市場探路，這亦是本港首個商會所舉辦的「一帶一路」考察團。



▲ 位於烏茲別克撒馬爾罕的帖木兒陵墓。(李秀恒會長攝)



▲ 會長李秀恒與阿拉木圖市長Mr Bauyrzhan Kydyrgaliuly Baibek(右)會面。

「一帶一路」沿途60多個國家當中，中亞是陸上往來亞洲與歐洲的必經之地，亦是當年古絲綢之路沿線重鎮，長久以來與中國的關係十分緊密，他們對「一帶一路」倡議亦表現得非常積極，紛紛與中國簽訂協議，共同探討和推進「一帶一路」的合作發展。

廠商會會長李秀恒於4月29日至5月6日，率領47位包括廠商會會董、會員、秘書處職員及傳媒前往哈薩克斯坦、烏茲別克斯坦，以及吉爾吉斯斯坦等地，希望認識這些國家的經濟條件、工業政策、投資環境，以及人民的生活水平。

行程的首站是中亞地區最大的經濟體—哈薩克斯坦，考察團到訪是最大城市阿拉木圖，在當地廠商會舉辦了商務晚宴，邀請了中國駐阿拉木圖總領事館商務領事趙俊芳、阿拉木圖投資者服務中心總監Mr Arsen Nasyrkhanov，以及20多位當地企業家出席交流。

## 哈薩克 — 中亞經濟龍頭

晚宴上，Mr Arsen Nasyrkhanov介紹了阿拉木圖的營商環境，他指該市約有170萬人口，是哈薩克的交通總匯及教育中心，根據世界銀行《2016年全球營商環境報告》，哈國在189個國家中，於「營商環境便利度」方面排名41，比意大利、俄羅斯、土耳其等歐亞國家更佳，而在「保障投資者」方面更位列第25名。為了吸引投資者，該市提供了

不少稅務優惠，投資金額凡達1千萬美元，便可享寬免地稅及企業入息稅10年、物業稅8年等優惠，若投資在經濟特區內，更可享額外稅務優惠，包括永久豁免地稅、企業入息稅及增值稅等。

他又指該市對消費品需求日漸增多，政府正計劃強化本地產業，故向訪問團成員推介了多項投資合作計劃，歡迎一些從事輕工業、化學、機械工程、食品加工等行業的港企前往當地投資。據知阿拉木圖現時有6家本港企業，另有17家本港企業與當地政府合資經營。

趙俊芳女士亦指當地近年推出不少優惠政策吸引投資者，香港作為金融中心，而阿拉木圖亦是中亞的主要商業中心，故兩地有很多合作發展的空間。她又說，現時約有3,000多家中國企業在當地投資，由於哈國是國家發展「一帶一路」的重要策略性夥伴，故兩國日後的合作關係將愈來愈緊密。

當晚，廠商會與哈薩克斯坦國家企業家商會屬下的阿拉木圖企業家商會(Almaty Chamber of Entrepreneurs)簽訂合作備忘錄，李會長指哈薩克是中亞五國的經濟龍頭，不但是全球第9大國家，也是重要的能源出口國，而阿拉木圖的發展潛力巨大，人民生活水平逐漸提高，對商品的需求亦愈來愈多，他期望透過協議，兩地產業、商貿及技術能更緊密交流，帶來商機。



▲ 考察團到訪阿拉木圖工業園及了解園區設施。

訪問團翌日參觀了阿拉木圖的工業園，當地官員指現時已有35家企業進駐，當中包括中國企業，涉及機械、食品、藥品、化工等產業，然而，現場所見，大部位工廠仍在興建中。

另外，部份團員亦獲邀參觀位於另一個地點的創新科技園經濟特區，據知，該區已有150多家企業進駐，當中超過8成為資訊科技公司，亦有能源、電子、電訊等高科技產業，據介紹，凡於經濟特區內開設公司，將可享連串稅務優惠。

其後，一眾廠商會會長獲阿拉木圖市長Mr Bauyrzhan Kydyrgaliuly Baibek接見，市長向各人介紹了該市未來的發展藍圖，雙方均認為此行對推進兩地日後合作起了積極及正面的作用。

### 烏茲別克 — 古城建築引人入勝

離開阿拉木圖後，考察團便前往第二站烏茲別克斯坦，該國擁有3千1百多萬人口，是中亞五國中最多。由阿拉木圖前往烏國首都塔什幹，機程只須1小時左右，然後再乘車到古城撒馬爾罕，那裡是烏茲別克第二大城市，亦是古絲綢

之路上最重要的歷史名城之一，有超過2,500年歷史，是當年中國通向印度、阿拉伯和歐洲的必經之地。

撒馬爾罕現存文物古蹟眾多，考察團便參觀了帖木兒家族陵墓、基斯坦神學院、比比哈藍清真寺、烏魯貝克天文臺遺址，以及阿弗羅薩博物館等，充滿伊斯蘭教特色的建築設計，巧奪天工，充分反映古代人的美學及智慧，亦蘊含了烏茲別克源遠流長的文化寶藏。

烏茲別克的行程沒有安排官式活動，亦因此令團員有更多機會遊覽及接觸當地人，除了被美侖美奐的建築設計及背後引人入勝的歷史傳奇吸引外，當地人的純真、熱情、友善亦令大家留下深刻的印象。話說經過4小時多車程來到撒馬爾罕後，眾人均疲倦不堪，在用膳的餐廳內碰巧有當地小朋友慶祝生日，他們邀請團員一同參與及共舞，縱使彼此語言不通、國籍不同，但當晚無論是大人或小孩，均玩得亦樂乎，為此行留下美好又難忘的回憶。

最後一站是吉爾吉斯，該國位處亞洲文化交匯點，亦被視為從東面通往中亞的大門，以山多聞名。雖然人均收入只有235美元，是三個中亞國中最低，但該國政府對改善經濟非常進取，積極向考察團推銷當地的投資優勢。

### 吉爾吉斯 — 最窮但進取

考察團於抵達首都比什凱克後翌日舉行了商務交流午宴，邀得吉爾吉斯經濟部部長科若舍夫、中國駐吉爾吉斯使館經濟商務參贊孫賀，以及當地20多位企業家代表出席。

科若舍夫部長指，吉爾吉斯除了具備地緣優勢之外，該國亦為歐亞經濟聯盟國之一，投資吉爾吉斯有助打入這個擁有1億8千多萬人口龐大市場；他又指該國較民主及自由，亦有法規保護私人企業，而且企業所得稅僅10%，低於很多國家，亦擁有專業的勞動力，工資及電費也很低廉，再加上產品輸往歐盟國可享零關稅優惠，故較其他中亞地區更適合外國投資者投資。

孫賀參贊指現時吉爾吉斯有400多間中國企業，雖然該國仍以農業為主，但正發展多項產業，香港可借助自身在融資及管理優勢，與吉國展開策略性合作關係。席上團員亦與當地來自各行各業的企業家交流，探討彼此合作的空間。

到訪吉國期間，廠商會與經濟部屬下的投資促進局 (Investment Promotion Agency Under The Ministry of Economy of The Kyrgyz Republic) 簽訂《投資及商貿合

作備忘錄》，雙方希望日後能加強合作，製造更多有利條件讓兩地企業增強交流及經貿關係，以及為有興趣投資當地的香港企業提供支援。

### 市場具潛力但障礙不少

李秀恒會長形容今次考察的收穫超出預期，他指港商普遍對中亞地區市場的認識很少，此行有助開啟合作的大門。他說：「中亞國家近年銳意發展經濟，他們非常羨慕中國自推行改革開放以來經濟急速騰飛的成果；而香港在中國的發展中一直扮演著重要的角色，不只引入資金、生產和管理的技術，亦在國家的金融改革及發展有著重大貢獻。今次訪問團得到當地有關部門重視，顯示這些國家對港商的投資十分感興趣，希望借助香港的經驗及獨特優勢助他們發展。」

### 2015-2016中亞三國經濟概況

	哈薩克	烏茲別克	吉爾吉斯
人口	1,790萬	3,134萬	605.9萬
GDP (美元)	1,950億	686.99億	76.59億
人均GDP (美元)	11,000	2,192	1,264
平均每月工資(美元)	約500	約300-400	約235
與香港貿易總額 (美元)	9,400萬	2,381.4萬	540.38萬

\*以上資料來源：國際貨幣基金組織、當地政府部門、特區政府統計處及貿易發展局。



▲ 吉爾吉斯經濟部部長科若舍夫(中) 與會長李秀恒(右) 交流。

這三個國家的發展程度各異，與香港的經貿往來亦很少，但它們近年與中國的商務關係已日趨緊密，加上中亞人口眾多，對消費品需求愈來愈大，而且工資低廉及有關稅優惠，具有一定的發展潛力；但礙於語言、政治、制度，及匯率浮動等因素，現階段香港要開拓當地市場或開設工廠並不容易，不過李會長認為香港可以借助背靠祖國的優勢，與國家配合，透過貿易談判爭取更多有利港商投資的條件。

早前，廠商會會董會通過撥款支持特區政府成立「一帶一路獎學金」，贊助沿線國家的學生來港留學的生活費，李會長認為此舉既可促進兩地文化交流，有助「民心相通」外，亦可以讓學生學成後協助港商發展一帶一路市場。

是次中亞考察得到中國外交部及特區政府的大力支持及協助。由李秀恒會長擔任團長，並邀得外交部駐港特派員公署特派員宋哲為特邀顧問、香港特區政府商務及經濟發展局局長蘇錦樑為榮譽顧問，以及商務及經濟發展局常

任秘書長(工商及旅遊)容偉雄為顧問；而廠商會永遠名譽會長尹德勝則擔任榮譽團長，副會長徐炳光及吳清煥則為副團長。商廠



▲ 考察團應科若舍夫部長邀請參觀國家公園，該處是吉爾吉斯力推的旅遊景點。(李秀恒會長攝)



▲ 烏茲別克小孩與團員打成一片。



特快專遞標準服務  
由2016年3月1日起

# 郵費已下調

The postage rate of Speedpost Standard Service has been reduced with effect from 1 March 2016

寄重件 更化算  
Save more for posting heavy items!

2公斤以上郵件  
Posting items of 2kg or above

減幅高達 25%  
Reduction up to 25%

18個熱門目的地  
18 popular destinations

詳細資料請參閱特快專遞網頁  
For detailed information, please visit Speedpost website

- 中國內地 China
- 日本 Japan
- 南韓 South Korea
- 台灣 Taiwan
- 新加坡 Singapore
- 泰國 Thailand
- 印尼 Indonesia
- 菲律賓 The Philippines
- 馬來西亞 Malaysia
- 英國 The United Kingdom
- 法國 France
- 德國 Germany
- 瑞士 Switzerland
- 荷蘭 Netherlands
- 美國 The United States of America
- 加拿大 Canada
- 澳洲 Australia
- 紐西蘭 New Zealand

\*25.5公斤至30公斤郵件除外 Excluding items of 25.5-30kg



# 參觀科學園 捕捉創新潮流商機

**創**新科技是推動中港社會經濟未來發展的重要途徑，無論是國家在「十三五」規劃定下的發展方向，抑或是特區政府去年成立創科局，均證明這股潮流勢不可擋。廠商會屬下創新科技委員會及青年委員會今年5月特別舉辦「科技聯繫業界：廠商會創科號快車」活動，到沙田白石角的香港科學園參觀，了解業界最前沿動向，並與多間科企交流經驗，希望日後有機會將這些嶄新的產品及技術應用到生意上，開拓新商機。



▲ 廠商會副會長楊志雄(左九)代表本會致送紀念品予科學園首席商務總監楊孟璋(右八)。

當日，科學園為廠商會成員特別安排了兩場主題演講，講者分別是雷克系統有限公司(Radica Systems)創始人郭正光，以及無線聯電科技有限公司(Convenient Power Group)首席技術官劉遜。

雷克系統專做電子營銷，利用大數據分析，從客戶提供的消費者電郵、購買紀錄、個人喜好等等，把消費者分門別類，找出他們的消費習慣，再進行針對式電郵推廣及提示服務。

## 大數據助找潛在商機

「大數據」(Big Data)是科技界近年最熱門的概念之一，着重的不是因果關係，而是從龐大的數據中找出相關性(correlation)，從而進行分析、預測及決定。它的應用層面極廣，除了IT、金融、零售外，連醫療、教育及政界也適用，利用數據作針對性部署。

曾於廠商會蔡章閣中學讀書及任教，其後創業的郭正光指，



▲ 郭正光向廠商會解釋大數據的概念及如何應用。

郭正光舉例說：「例如有客人買了一隻名錶，公司系統會在2至3年後自動發電郵，提醒對方有免費檢查服務，或者可以免費更換電池等等。」他又指大數據分析對電子商貿極為重要，「消費者所住的地區、天氣等，可能與其消費模式有關，假如找到關聯性，就能找出潛在商機。」

另一講者劉遜則指無線充電技術應用層面廣泛，除了手機、電腦外，隨著Tesla等電動車的普及，整個生態圈將愈來愈蓬勃，目前整個行業的產值是1350億美元。他又指從技術層面而言，業界已能利用無線技術替電動車充電，解決充電車位有限、規定在個別地方的問題，但因成本效益等其他非功能上的問題，導致普及程度受阻。



▲ 劉遜對無線充電技術的發展前景充滿信心。



▲ 廠商會創新科技委員會主席陳國民細心聆聽科企介紹。

除了上述兩間公司，廠商會成員還跟另外10間科技公司作深入交流，觀看它們的最新產品及服務示範。它們的業務遍及醫療、美容、垃圾收集、機械臂等，令參觀者大開眼界。

## 體驗一站式家居管理

在科學園職員帶領下，本會成員還參觀了園內兩間科技應用方案展示館，它們分別是「智慧生活@科學園」及機械人創作坊。



▲ 參觀者讚嘆展示館展出的新科技。

在「智慧生活@科學園」內，參觀者試用了逾50件物聯網產品，體驗智能家居生活，例如導賞員示範如何透過雲端系統，控制館內所有設備。當中不少設備的設計非常人性化，如「智能藥箱」會顯示藥物資料，並提醒病人何時服藥。

在機械人創作坊中，則展出了最新的機械人裝置及技術，切合科學園大力推動機械人技術的發展方向，館方相信機械人未來在醫療、教育及娛樂、工業，以及生活輔助4大層面的應用，將變得愈來愈多。

# 日本311大地震5周年回憶手記

2011年3月11日下午2時35分左右，東京新宿車站。

從涉谷午餐回來，剛離開車站不久，忽然地動山搖，當真石破天驚，如一股低氣壓般迅即直迫而來，身體往兩面猛力搖晃，膝下如「發軟蹄」，站也站不穩，於是馬上一手扶著身旁欄杆，一手扶著珍。平時鬧鬧的市中心，瞬間萬籟無聲，街上群眾初時無不屏息以待，繼而意識到這乃日本常見的地震，惟今次威力之大，前所未有，住了東京多年，我們還是避免不了膽顫心驚。驚魂稍定之後，直覺決定走走馬路中央安全島，萬一兩旁高樓大廈不幸塌下來，希望也可稍避其鋒。

面對地震身經百戰的日本上班族，開始魚貫從樓上辦公室走下來，因訓練有素，秩序井然，但行人路卻變得更加擁擠，而車路上只有三數計程車緩慢來回行走，一切顯得頗不尋常。站在我們旁邊操著普通話口音、帶著一名在嬰兒車內睡得正甜的襁褓小兒的年青夫婦，表現相當緊張。女的更擁著丈夫，哭了起來，有點埋怨渡假渡出禍來，很不得。見同胞有難，我們便嘗試以「過來人」身分，出言安慰，但其實我們自己又何嘗不是深感徬徨！

此時有人選擇上路離去，而我們則估計大地震之後，必有餘震，而且此地既非吾家，酒店又不一定是安全之所，其實並無其他地方可去，惟有留在原地，靜觀其變。期間珍曾致電回港，尋求協助，希望坐第一班航機離開東京，但務旅遊業的妹夫，表示除了往機場購票外，別無他法。

良久，突然鴉雀無聲，天上飛鳥，更加不知所終，然後轟隆轟隆之聲再起，餘震真的來襲，大地再次搖晃。這次從大廈內傳來傢私倒下、玻璃碎裂之聲，不絕於耳。雖是餘震，其驚嚇性確是非常駭人。說道動物界有預知地震能力，我倆經此一役，深信不疑！

## 逃難開始

餘震既來，深知與其坐以待斃，不如孤注一擲，既然護照還在身旁，倒不如先往機場，再圖後計。然在詢問之下，方知所有大型公共交通，包括火車及機場巴士，已全部停駛。通往機場的超級公路也以安全理由禁止車輛行走。正躊躇間，見不遠處有一計程車，正準備落客，於是著珍趨前攔截，豈料差不多同一時間，不知從哪裡跑出一名小孩，搶先引門，其後則緊隨著一名中年女士，看來是小孩之母。交談間知道該名女士竟是一位在日本工作，而剛巧也準備回國的上海人，於是兩夥人一拍即合，合資共坐一車前往成田機場。世間上竟有如此湊巧之事，想來也令人難以置信！其實這位劉姓女士，因

操流利日語，在途中與日籍司機溝通，對我們只懂日文片言隻字的半桶水，幫助極大，這是後話。

車子先往準備入住的酒店取回行李，但這卻不是我的意願。因為既已決定盡快往機場去，則不應再糾纏於是否帶齊所有隨身行李。這是一個什麼是優先處理的問題，安全第一，應無異議。惟終於拗不過珍的堅持，又劉太太也表示同意，結果如何，不問可知！

離開酒店，已經是大約4時30分。要到機場去，要先經過銀座區，整個車程約90分鐘，但當天下午地震帶來嚴重的交通擠塞。很多日本人因無法趕上公共交通，索性步行回家，情況之混亂，實不難想像。後來聽說有人要步行超過十多小時才可到達家園，日本人的堅毅精神，不能不令人佩服。沿途聽到政府廣播，勸喻市民盡可能留在空曠地方，例如公園。由於交通嚴重擠塞，車輛幾乎只能寸進，我們到達銀座時，已經是接近晚上8時了。

車子繼續以蝸速前進，行人路都擠滿了人，但雖然擁擠，日本市民並沒有你推我撞，秩序井然。其後在途中到便利店或路旁飲品機購買小食、飲料時，再次見證了日本人一貫的自律性及優異的公民教育。排隊購物、付款已是理所當然，已是最基本不過。反而印象最深的是人人都只購買自己所需要的物品，並沒有因為天災當前，而進行搶購。個人認為類似災難如果發生在其他地方，相信很多日用品早已被搶購一空！

## 東京灣

離開銀座不久便進入東京灣地帶，日籍司機便開始忙於從汽車內的導航系統找尋前往機場的道路。除了超級公路已被關閉之外，很多街道已經被東京灣急速上漲的水位部分淹沒。導航系統上面的電視新聞畫面亦開始播放福島核電廠及四周逐漸受到破壞的情況，情況令人憂慮。由於我的日文未夠班，只好利用當天下午剛買的收音機接收英文廣播，與外間保持聯絡。形勢非常險峻，不過為了避免令車內各人更添煩惱，只好裝作若無其事，內心焦慮，實不足為外人道。



▲ 作者：廠商會行政總裁梁世華

此時整個日本已開始陷入一片惶恐之中，對外通訊也已受到嚴重影響。我們曾努力嘗試致電回港報平安，但因線路異常繁忙而未果。手機傳訊也不穩定，最後竟然是我遠在美國的弟弟首先接通我的電話！於是透過這通電話，這邊的情況得以「昭告天下」。同事們更代向特區政府入境事務處備案，以防萬一。

原來打算往機場購票盡快乘機回港的計劃到此已可報銷，因為看看手上腕錶，當時已是晚上十時多了。於是兩夥人開始研究是否應該在機場附近先在酒店下榻，或是驅車直往機場，然後等候早上第一班航機回港，但當務之急，還是先要解決兩大問題，就是上廁所和醫肚子，蓋緊張過後，生理問題便自然浮現。

廁所在日本其實從來不是什麼問題，快餐店例如麥當勞，Mos Burger，便利商店如 FamilyMart, Lawson 以及 7-Eleven 隨處都是，而店內一般都有水平極高的衛生設備。路途上我們光顧了這類快餐店不下三四次，每次都感覺到日本人的守法及互相尊重的精神。店內不見有任何瘋狂搶購，甚至路上的自動飲料銷售機也一切運作如常。

## 我們的日籍司機

我們的日籍司機的專業精神也真的無話可說。我們數次上廁所及找吃，他只會靜靜地坐在車內，等候我們回來。終於有一次憋不住了，才會跟我們一道兒上洗手間。另外開了差不多七、八小時車，他還未有半點兒水或食物下肚。雖經我們力勸，但他初時還是不為所動，最後我們用了殺手鐮，來個先斬後奏，買了數個雪糕及其他食物，然後返回車內。他最後才靦腆地接受了我們的好意，開始進食。沒有體力，焉能應付長途駕駛？

此時車子已逐漸遠離市區，走的是小街小巷，雖然明知危機未解，但大家心情已無之前般忐忑。途中，司機收到一通電話，來自他的太太。從他們的對話中，知道做太太的很關心丈夫的情況，司機的回答沒有激情，只有平鋪直序（英文matter of fact 可能來得更貼切），他說正在送客人往機場途中，稍後先送計程車回公司然後回家（原來他的公司有規定車子不能離開公司超過12小時，否則司機會被視作違規論）。他太太的答覆亦同樣matter of fact，表示她會駕車到丈夫的公司接他回家。日本人的專業又可見一斑；嚴格來說，既然所有通往機場公路都已關閉，又所有交通報告都表示道路嚴重擠塞，司機大可拒載，又或者在途中以相同理由要求我們下車，但他沒有這樣做，甚至半點怨言也沒有，這種敬業樂業精神，焉能不令人肅然起敬。

車子繼續匍匐前進，算來離開東京市中心已經有接近九小時了！當然，較早提及的先往機場附近酒店下榻的可能性已愈見渺茫。大

夥兒於是決定直接往機場去算了。其實當時餘震頻仍，但因為車子在移動中，我們的感覺不太強烈而已。車內的導航器傳來的電視畫面確實驚人，只見四面海水不斷升高，而福島方面的情況更加驚心動魄，簡直是人間地獄！

夜已深，窗外景物變得朦朧。司機保持純熟的手法駕著車子向機場方面進發，大家已經疲倦不堪，而劉太太的兒子更已呼呼入睡。

## 機場在望

良久，機場在望，大家精神為之一振。計程車停在機場入口處，看看腕錶，時間已經是凌晨三時，也就是說從東京市中心開始到抵達機場，一共用了差不多12小時！相信這是一個在日本本土坐計程車最長時間的一個記錄！咪錶顯示車費達到¥58000，但因長途車有折扣，最後費用為¥53000。珍從手袋中拿出現鈔準備「找數」，但我及時阻止，認為在非常時期，現鈔留在身旁較為上算，既然信用卡也可以接受就決定用信用卡好了。匆匆忙忙簽了信用卡拿取行李後，便進入機場範圍。道別前，我們和日籍司機木村和豐先生互相鞠躬，他所表達的是一般日本人的專業和禮貌，而我們的則是發自內心深處最真誠的多謝。我們祝願他平安駕車回東京市區。

甫進入機場候機室，便發覺「人煙稀少」，只見三三兩兩的乘客在大堂四周坐下休息，與平時東京成田機場熙來攘往的場面大相逕庭，主要因為既然幾乎所有公共交通工具停駛，一般人再不可能從市區來到機場，我們實屬異類。有外國遊客及後知道我們坐了12小時的計程車，都表示嘖嘖稱奇，難以置信！

其實我們就算早到機場也不管用，因為較早時因地震關係，當局以安全理由已封閉整個機場大樓，所有候機旅客及工作人員全部要前往機場外面露天地帶避難，最終卻因天氣太冷（攝氏2度）而獲准登上旅遊車避寒。據了解機場在午夜後才解禁。我們最大的遺憾是機場派發的睡袋早已被人認領一空。見到有一位西方人士為了取暖，又或者為了心理安全緣故，個人獨取了六個睡袋！這樣缺德行為絕少會發生在日本人身上，幸好樽裝食水還有供應！

我們找了一個角落坐下，決定靜候黎明，盡快坐第一班航機離開。在強大的逃難意識影響下，我個人的盤算是任何目的地都可以，只要是離開東京便可，不過這個盤算我並沒有向珍提及，以免她又以浪費金錢為理由而加以阻撓，不過這個情況幸好最終並沒有出現。

因有行李隨身，禦寒衣物不乏，但餘震還是不斷發生，大樓的燈飾搖晃不定，又不時傳來「沙沙」的聲音，令人恐懼。惟一值得安慰的是，起碼機場大廈建築物不算太高，倒塌的機會應相對較少，又機場所在地離開海岸線較遠，可以不受海嘯影響。

## 機場內望

機場大堂電視機正在不停播放著福島核電廠的情況，恐怖畫面一幕接一幕，只見海嘯之下，幾乎無一倖免，這些畫面全世界都可以看到。大自然的威力，赤裸裸的呈現在大家眼前，其震撼力真的非同小可。根據一對和我們一樣滯留在機場內的新西蘭年青夫婦所述，他們較早時來機場途中，四周的海水不斷湧來，其速度之快，超乎想像。他們形容是'surreal'（如夢幻般的感覺），我們表示深切了解！

看看腕錶，時間已接近早上5時。左右無事，漫不經意地看看剛才收到的計程車發票：乖乖不得了，只見發票上的銀碼是¥49999，而不是咪錶顯示的¥53000以上！估計這是因為信用卡公司設有收費不超過¥50000上限的緣故。我們的第一個反應是司機是否自己需要「填數」，心裡很是不安。忽然記起在途中我曾經用手機拍下了司機証，內裡有他的相片和名字，於是決定回港之後透過我以前的東京辦事處盡量聯絡這位日籍「恩人」，想到這裡，心中稍安。

這時方想起其實大家都未正式用過晚膳，於是四出找尋餐廳等之類，但只見雖然有一兩間機場餐廳大門尚未關上，但因缺貨關係，未能提供膳食，惟有敗興而回，靜待天明好了。

## 踏上歸途

打聽之下，知道國泰櫃台將於早上九時開始營運，於是8時左右，我和珍已經排隊等候，而劉太太及她的兒子則會乘另一航機回上海，惟有大家互道珍重、分道揚鑣。

9時正，國泰航空櫃台如常開放，於是馬上向當值職員表示我們原來回港航班是當天下午5:30，並要求盡快確實機位。隨後發覺中午另有一班航機回港，不過要經台北，我們二話不說，馬上應承，認為這安排最好不過。

一切手續辦妥後，心情頓覺輕鬆。不得不順帶一提，原來有一廠商會董也滯留在機場內，其後更和我們同機回港，分別是在地震前已經到了機場，準備坐當天下午4時多航機回港，惟到達機場不久大地震就已經發生，只是大家在大堂內未有機會碰面而已。

航班準時於中午12時起飛。飛機離地一剎那，我們終於可以抒了一口長氣，超過24時的「大逃亡」，可算到此劃上句號。在飛機未啟航前，接到特區政府入境處來電詢問我們身在何處，並告知我們如有任何困難可以聯絡即將前往日本的入境處主任。對於我們特區政府的關懷和迅速行動，表示非常欣慰。

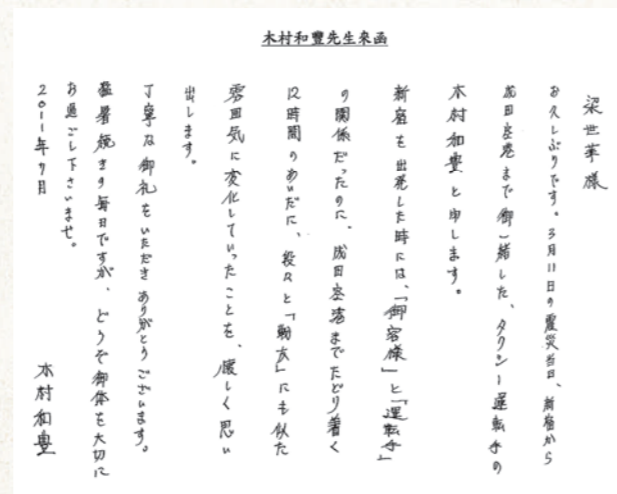
## 後記之一

這次旅程其實有其吊詭之處。3月11日之前數天，我們已到了日本，首先去了日本近郊箱根旅遊。在這數天內我的心情總是有點莫名其妙的不安。為了抒發情緒，我胡謔了好幾首詩歌，部分內容有點滄桑之感，其中幾首我摘錄了在本文文末。

在311當天，原本已經check-in了酒店，但因為早了一點兒，酒店着我們下午再來，於是我們倆便到了涉谷先吃午飯，之後看看還有點時間，便到涉谷一間著名的影音超市Big Camera 逛逛，並隨意買了一部收音機和一支電筒，都是日本人為了逃難必備的家居物品，正如上文所說，該收音機後來對我有用非常。

下午2時30分左右，我們開始離開新宿車站，準備步行前往酒店。正準備過馬路之際，忽然有一中年日本女士向珍問路，這已經不是第一次了。我們在東京工作兩年多，在車站旁有人找我們問路的可真不少。這次巧妙的是，就是因為這十來二十秒鐘的對答，我們便錯過了利用由交通燈控制的行人路到了馬路另一面。跟著在剎那間，令人喪膽的大地震倏忽而至，一連串事件令我們別無選擇地留在當場，最終得以乘計程車前往成田機場，否則歷史可能改寫，而我們亦可能要滯留街頭或在酒店內，無奈地接受餘震不斷又前景不明朗的煎熬！

很高興後來得到東京辦事處的協助，我們終於聯絡上了當日仗義援手的計程車司機木村和豐先生，並把少許酬金送上。其後他回了一封信給我們，憶述了當日的情況並向我們表示感謝。他的信件也附錄在本文（下圖），以茲紀念。到了今天，我們夫婦二人仍然抱着感恩之情，遙遠祝福木村先生。



我們和劉太太初時仍有通訊，知道她的航班最終還是遲了6小時才飛往上海，但總算平安到達。後來各有所忙，大家亦再沒有繼續聯繫了。

## 後記之二

大地震之後我們亦曾經回到日本多次作短暫旅遊，但無可避免地陰影每次都揮之不去，大地震經驗可謂終身難忘。今年三月適逢311大地震五周年，我們有機會再重遊日本，當天下午2時46分，我們身處東京成田機場，有感而發，速就無文，以記其事，如下：

### 「日本311大地震後記」

春寒料峭赴東瀛  
萬劫重生太唏噓  
五載餘悸今猶在  
偏偏卻往虎山行

新宿本乃繁華地  
甫出驛站遇驚惶  
慌忙奔往路中欄  
久久未敢去他方

忽來公車現眼前  
匆匆跳上莫遲疑  
成田雖近如咫尺  
宛似天涯最不該

漫漫長夜難安枕  
餘震無斷撲面來  
尚幸晨機依時起  
回家儼然隔世人

世華書於東京成田機場，時為2016年3月11日本地時間14:46，即日本311大地震整整五週年。 (藏)

## 2011年3月東瀛隨筆

「繁華東京」  
十里洋場百樣新  
千金紙醉萬眾迷  
繁華背後無人問  
幾許愁緒在心頭

「東瀛飄雪」  
漫天雨雪在東瀛  
問君何來三月櫻  
此情此景百感集  
還待明春再訪京

「東瀛偶拾」  
寒風凜冽到東瀛  
春花無影也無蹤  
門庭依舊人去矣  
回頭已是百年新

「重遊箱根」  
此地重遊幻似真  
春花彩碟競艷忙  
蓬山半掩無覓處  
忽聞鳥語笑顏開

「東京冬夜」  
冬日斜陽透餘輝  
群鴉舞罷會枝頭  
寒星乍現西山上  
華燈吐艷照萬家

「東京鐵塔」  
鐵塔雲端顯神通  
咫尺天涯沁朦朧  
登高又恐持不住  
近賞留待有緣人

「愁之歌」  
櫻來櫻往轉瞬間  
絢爛人生有幾回  
從來已覺愁滋味  
糊裡糊塗渡半生

「隨想曲」  
彩蝶花間舞  
青魚水中游  
鶯聲啼不絕  
涼風伴我行

初櫻尚柔弱  
迎風擺腰忙  
如此多姿采  
歡樂此中尋

(書於箱根車站旁餐廳內，時值三月櫻花初放時節)

## 支持盡快落實「單一窗口」 保留「先運後報」做法

**貨**物貿易是香港經濟的命脈，一個完善方便的報關及清關資訊平台，有助商界節省時間和成本，也是維持本港國際物流樞紐地位的重要一環。特區政府在本年度財政預算案中，提出發展「單一窗口」計劃，並藉機檢討目前「先運後報」的做法。廠商會歡迎並希望加快實施「單一窗口」，但認為「先運後報」給予港商更大彈性和競爭力，應盡可能保留。



政府正就上述措施收集持份者及公眾的意見，早前商務及經濟發展局及香港海關代表，在商務及經濟發展局副秘書長(工商)黃福來帶領下，與廠商會代表會面，冀集思廣益，凝聚業界共識。

廠商會副會長兼工業及貿易委員會主席楊志雄表示，歡迎政府發展「單一窗口」，提供一個資訊科技平台，讓業界可全天候、一站式向政府提交所有51項涉及報關及清關的貿易文件，認為計劃便利營商，與國際最新發展接軌。

事實上，廠商會認為「單一窗口」不但能精簡程序及協調資料，促進業界與政府之間的資訊流通，還可促進港商與經貿夥伴在貨物通關方面的合作，提高效率，節省時間和成本。

故此，廠商會希望政府加快落實計劃，務求使本港在電子商貿基建和技術上做好準備，以把握與其他經濟體特別是「一帶一路」沿線國家，建立更緊密聯繫所帶來的商機。

不過，廠商會認為目前「先運後報」的制度，即允許貿易商在貨物實際抵港或離港後14天內，才提交進出口報關單和其他文件，是沿用已久並行之有效的做法。這個做法給予港商靈活性及快速反應能力，令業界在處理急單和應付短交貨期時更具競爭力，是應對現時瞬息萬變的國際市場的重要因素。此外，有關制度凸顯了香港作為高度開放的貿易自由港的特色，使本港較其他港口更具優勢。

有見及此，廠商會認為政府推行「單一窗口」時，應盡可能保留目前「先運後報」的模式。<sup>(商)</sup>

## 畢馬威調查：增長和研發 是中國製造業的首要工作重點

**各**行各業都在積極發掘新增長點，製造業亦不例外。畢馬威於5月發表《增長爭奪戰：如何成為工業製造行業的增長先鋒》的調查報告，訪問了360名高級管理人員，其中包括36名來自中國的高管，顯示多達95%的中國高管認為增長是未來兩年的重中之重，亦較願意增加研發。

來自歐洲、美洲及亞洲的高級管理人員，其中包括36名來自中國，覆蓋六大行業：航空太空和國防、汽車、企業集團、醫療設備、工程和工業產品，以及金屬。結果顯示，在中國，多達95%的高管認為增長是未來兩年的工作重點或重中之重，相比過去兩年，這一項的比例僅為三分之二。調查又發現，大部分中國受訪者計劃將至少6%的收入投入到研發當中以推動業務增長。

畢馬威中國工業製造聯席主管岑文光表示：「中國政府已表示會繼續鼓勵中國企業進行海外直接投資，因此中國的製造業企業正在尋找機會，利用投資來進入更多海外新興市場。」

### 由中國製造轉為賣到中國

調查亦顯示，中國有多達94%的高管計劃在未來24個月進入新的地域市場，89%的高管表示打算進入新的行業。畢馬威中國市場戰略合夥人方大偉 (David Frey) 分析指：「製造企業正在改變策略，以前是『在中國製造』，現在是準備『賣到中國』。」他又提到，賣到中國與在中國生產的現實情況並不一樣，兩者需要不同的技能、能力、運營模式和銷售策略。

雖然不少西方製造企業均在談論「賣到中國戰略」，但最傾向以投資來打入新市場的受訪者卻多來自新興市場（特別是印度和中國），分別有44%中國受訪者和47%印度受訪者表示，高於全球平均數34%；同時，70%的受訪中國高管表示，他們對所在公司、行業或國家在未來12至24個月的增長前景有信心或非常有信心，相比之下，全球的比例只在60%左右。岑文光認為，鋼鐵、造船和工業產品等傳統行業正在經歷需求放緩和產能過剩的階段。但另一邊廂，主攻消費品和服務，以及



創新和技術型的企業，例如醫療設備製造商和其他高端製造商，均取得顯著的增長，而且增長勢頭絲毫不減。

### 增加研發投入 維持競爭力

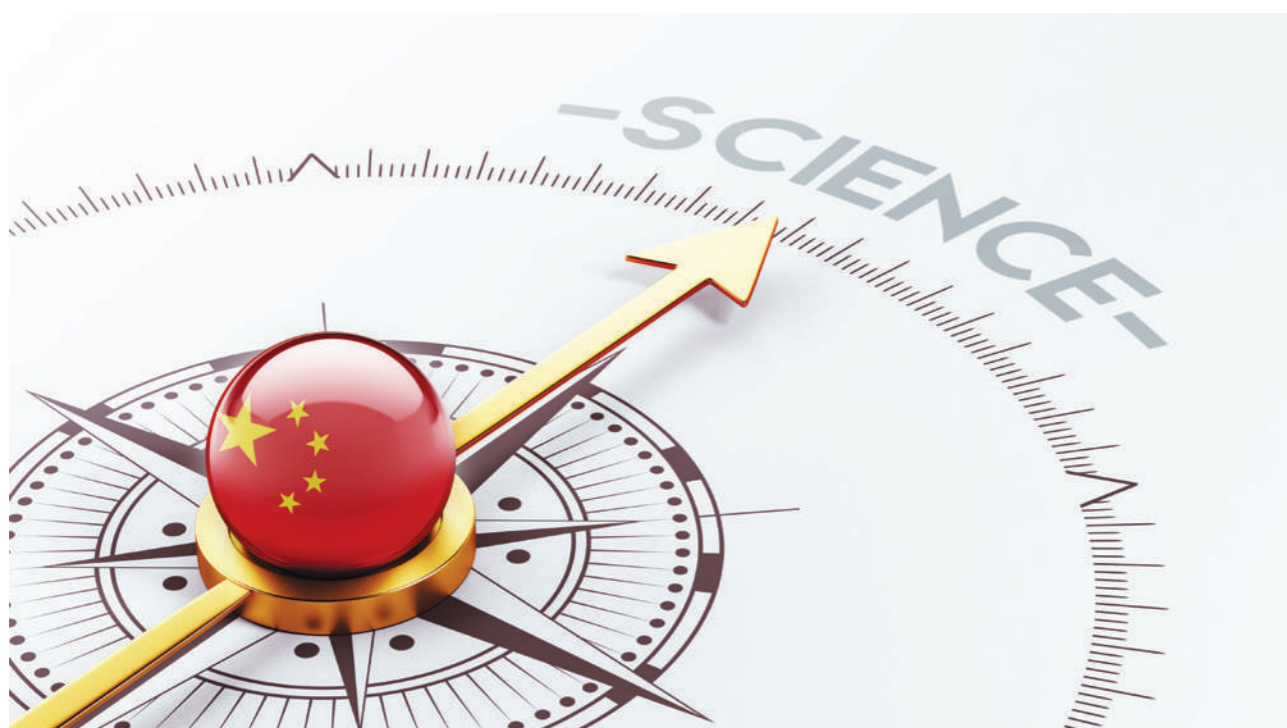
為了保持競爭優勢，製造企業認為有迫切需要加大對創新和研發的投資。調查顯示，超過62%的中國高管計劃在未來兩年將6%以上的收入投放於研發上（有31%的中國受訪者更表示計劃投入至少10%），相比全球受訪者，而有此打算的不到一半（49%）。對比過去兩年，這比例出現了大幅增長，過去兩年僅有三分之一的全球和中國製造企業表示願意6%以上的收入投入研發。

畢馬威中國工業製造聯席主管陳儉德認為，對於尋找增長機遇的製造企業而言，中國仍然是不容忽視的重要市場，他指出：「相信能將創新和資金應用到新技術的外國投資者，都能在中國取得強勁的增長機會。中國的製造企業正熱衷於向價值鏈上游攀登，並擴大其全球版圖，這帶來的不僅是競爭，更是合作機會。」<sup>(商)</sup>

本文資料由畢馬威提供

# 「十三五」創新驅動與香港的機遇（一）

「十三五」規劃強調全面落實創新、協調、綠色、開放和共用等五大發展理念，提出一系列支撐發展的重大政策、重大工程和重大項目。其中，實施創新驅動戰略居於首位，專家將一連兩期，對實施創新驅動戰略及其為香港帶來的發展機會進行分析探討。



## 創新驅動發展戰略 提高綜合國力

創新驅動戰略涉及多個新政策及新措施，主要包括：

一·發展方向和目標方面，把創新放在國家發展全域的核心位置，強調創新是引領發展的第一動力。內地將啟動一系列國家重大科技項目，建設高水準的國家科學中心和技術創新中心，培育具國際競爭力的領軍企業，目標於2020年在基礎研究、運用研究和戰略前沿領域取得重大突破，提高全社會研發經費支出（R&D）佔GDP比例至2.5%，提升科技進步對經濟增長的貢獻率至60%，進入創新型國家和人才強國行列。

二·科技研發方面，發揮科技創新的引領作用，推出「科技創新2030」，啟動航空發動機及燃氣輪機、深海空間站、量子通信與量子計算機、腦科學與類腦研究、智慧製造和機器人等15個重大科技項目和工程。這一項目雖跨越3個五年計劃，但期望在「十三五」期間能加快突破這些世界級科技難題。

三·高端製造方面，實施高端製備創新發展工程，加快發展智慧製造關鍵技術裝備，實施「中國製造2025」。具體應用於航空航太裝備、先進軌道交通裝備、高性能醫療器械等八大發展工程及其下之細項，如加快大型飛機研製及無人機產業化等，顯著提升中國自主設計水準和系統集成

能力，徹底解決在裝備製造領域長期落後及嚴重依賴進口的狀況。

四·新產業方面，支持戰略性新興產業加快發展，一方面重點扶植18個新興產業，包括延續「十二五」規劃力推之新能源汽車、生物技術等六大產業及新推出之十二大新興產業，如先進半導體、機器人、智慧系統、高效儲能、虛擬現實與互動影視等。另一方面計劃在空天海洋、資訊網絡、生命科學和核技術等領域，培育戰略性產業，打造未來發展新優勢，到2020年戰略性新興產業增加值佔GDP比例15%。同時，大力發展純電動汽車和插電式混合動力汽車，要求今後五年全國新能源汽車累計產銷量達到500萬輛。

除上述主要行動外，規劃還要求深入推進大眾創業萬眾創新、構建激勵創新的體制機制以及實施人才優先發展戰略，為創新驅動提供人才、機制和資金等支援。這些政策和措施將在很大程度上決定中國創新驅動戰略的成效。

## 重點培養研發人才

人力資本是未來發展的重大優勢。「十三五」同時推出在優勢科研領域設立科學家工作室、培養扶植重點學科領域的青年拔尖人才、培養具有世界眼光、戰略思維和創新精神的企業經營管理人才等，完善人才發展機制。



早在2010年，中國就制定和頒布了《國家中長期教育改革和發展規劃綱要（2010-2020年）》，目標到2020年基本實現教育現代化，進入人力資源強國行列。經過努力，2014年全國具有大專文化以上人數約1.48億人，比2009年大增五千萬人。隨著人才優先發展戰略的實施，未來中國人才的數量將進一步增多，預計到2020年，全國具有大專文化以上人數將超過兩億人，比2010年增加一倍；到2030年將進一步增加到三億人。不斷擴大的人才隊伍，成為推動全面創新的主要力量。

## 自主創新能力取得突破

隨著全面創新戰略的實施，中國有機會成為知識發明創造的強國。根據世界知識產權組織統計，2011年中國專利申請總量已超過美國及日本，佔全球近四分之一。2014年中國專利申請總量已超過美國及日本的總和，佔全球比例增至35%左右，處於超然的領先位置。

中國一直致力將科研成果轉化為新產品和服務。2013年中科院發布研究報告，指出未來5至10年世界可能發生22個重大科技事件，而中國可能發生19項重大科技突破，如量子通信將可能率先取得重大突破，普惠計算(e-people)將取得重大進展，幹細胞整體研究水準將進入國際第一陣營，煤炭資源清潔高效綜合利用將形成新興產業等，為世界輸出重大原始創新能源。目前預言正逐一實現，如全球首顆量子通信科學實驗衛星有望在今年7月發射；全球首個也是距離最遠的廣域光纖量子保密通信骨幹線路計劃於今年底建成，全長超過2,000公里，將連接北京、濟南、合肥及上海，類似的進展不勝枚舉，印證中國自主創新能力正在急速提升。

下期，專家將繼續探討實施創新驅動戰略的政策及措施，並分析「十三五」規劃為香港帶來的機遇及發展。[\(圖\)](#)

本文由中國銀行（香港）提供



# 香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉

Hong Kong Top Brand Awards &  
Hong Kong Top Service Brand Awards



## 宗旨

表彰香港公司創立的傑出品牌，提升香港產品和服務的知名度。

## 頒獎典禮

2016年選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴定於二零一七年一月二十五日假香港會議展覽中心會議廳隆重舉行，並由香港特區政府財政司司長曾俊華，GBM，太平紳士和其他官員擔任主禮嘉賓。

## 「香港名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府工業貿易署署長(主席評判)
- 香港中華廠商聯合會會長李秀恒博士, BBS, 太平紳士
- 香港工業總會主席鄭文聰教授, MH, 太平紳士
- 香港生產力促進局主席
- 香港品牌發展局副主席吳清煥先生
- 香港貿易發展局副總裁葉澤恩先生
- 香港設計師協會主席盧永強先生

## 「香港服務名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府商務及經濟發展局副局長梁敬國太平紳士(主席評判)
- 香港品牌發展局主席黃家和太平紳士
- 香港理工大學校長唐偉章教授, 太平紳士
- 香港旅遊發展局主席林建岳博士, GBS
- 香港中華總商會副會長袁武, GBS, 太平紳士
- 香港零售管理協會副主席周允成先生
- 香港總商會總裁袁莎妮小姐

## 選舉組別

「香港名牌選舉」— 產品品牌  
「香港服務名牌選舉」— 服務品牌

## 參賽資格

- 參賽品牌須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊，並於香港有實質業務運作

## 獎項

香港名牌十年成就獎      香港服務名牌十年成就獎  
香港卓越名牌              香港卓越服務名牌  
香港名牌(最多10個)      香港服務名牌(最多10個)

截止日期 2016年8月31日

## 評審標準

- 知名度(香港、中國內地及海外)
- 經營特色
- 創新意念
- 品質
- 形象
- 環保及社會責任

## 查詢

香港品牌發展局呂小姐(香港名牌) 電話：2542 8632 / 林小姐(香港服務名牌) 電話：2542 5780  
電子郵件：mr3@cma.org.hk / eor5@cma.org.hk  
網頁：www.hkbrand.org

主辦機構：

活動贊助及  
義務核數師：

獎座贊助：

特別鳴謝：



致：香港品牌發展局

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

## 2016 香港名牌選舉 暨 香港服務名牌選舉 參加回條

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港名牌選舉     香港服務名牌選舉 (請於適當方格內，填上✓號。)

參賽品牌 (中文)	( English )
公司名稱	
公司地址	
聯絡人	聯絡電話
電子郵件	圖文傳真
網址	品牌創立年份
主要產品 / 服務類別	

# 香港新星品牌選舉暨 香港新星服務品牌選舉

Hong Kong Emerging Brand Awards &  
Hong Kong Emerging Service Brand Awards



## 宗旨

表彰香港公司創立的新興品牌，  
提升香港產品和服務的附加價值和競爭能力。

## 評審團成員

- 香港特區政府商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊)容偉雄太平紳士(主席評判)
- 香港品牌發展局副主席沈運龍博士
- 香港城市大學副校長(發展及對外關係)、資訊系統與電子商務講座教授李國安教授
- 香港中小型企業總商會會長林國良太平紳士
- 香港品質保證局副主席何志誠工程師
- 香港設計中心行政總裁利德裕博士

## 選舉組別

「香港新星品牌選舉」— 產品品牌  
「香港新星服務品牌選舉」— 服務品牌

## 參賽資格

- 參賽品牌必須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌的創立時間不得超過八年
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊，並於香港有實質業務運作

## 獎項

香港新星品牌 (原則上以5個為限)  
香港新星服務品牌 (原則上以5個為限)

主辦機構：

活動贊助：

獎座贊助：

特別鳴謝：



致：香港品牌發展局

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

## 2016 香港新星品牌選舉 暨 香港新星服務品牌選舉 參加回條

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港新星品牌選舉     香港新星服務品牌選舉 (請於適當方格內，填上✓號。)

參賽品牌 (中文)	( English )
公司名稱	
公司地址	
聯絡人	聯絡電話
電子郵件	圖文傳真
網址	品牌創立年份
主要產品 / 服務類別	

# 雲南作為「一帶一路」 輻射中心的計劃

「一帶一路」將推動沿線各國協調經濟政策，除了涉及沿線的60多個國家外，中國內部不同省市地區對配合「一帶一路」的發展也十分積極。中國將發揮國內各地區比較優勢，其中更計劃發揮雲南區位優勢，促進建設連繫周邊國家的國際運輸通道，把該省打造為面向南亞、東南亞的輻射中心。



▲ 位於滇中空港區中的生物醫藥產業園。

從陸上地理環境看，雲南正處於一個關鍵的地理位置，與東盟的緬甸、老撾、越南三國相連，國境線達4千多公里，與印度、泰國、柬埔寨、孟加拉等也相近。從雲南穿越緬甸，可以進入印度洋。有分析指從雲南進入印度洋，比經過馬六甲海峽進入印度洋路程縮短很多。

## 「末梢」變「前沿」

以中國內陸角度來看，雲南是邊緣地區，而交通聯繫上，據當地的說法是處於「末梢」，但隨著中國實施「一帶一路」戰略，雲南將由以往的「末梢」變為面向東南亞、南亞的開放「前沿」及輻射中心。

要發展成為中國面向東南亞陸上交通樞紐，必須同時加強與內陸及境外的聯繫。據雲南省交通廳介紹，現時雲南已建成或正提升多條面向內陸通道，包括昆明到北京（國家高速公路網編號G5）、銀川（G85）、杭州（G56）、上海（G60）、汕頭（G78），至廣州（G80）經廣西的雲南內段亦已建成；北面至拉薩，雲南省內段875公里，逾一半已建成高速公路。

至於雲南昆明與中南半島的交通規劃和建設涉及多條公路線，包括昆明到河口（401公里）再到越南的河內（264公里），再由河內到海防105公里，現時只有30公里仍未建好，預計由昆明到河內只需約7小時。

昆曼通道則經雲南西雙版納的磨憨出口，經老撾到泰國，全長1,802公里，部分正在升級為高速公路。另一條規劃中的重要通道是昆明經瑞麗至緬甸的皎漂（位於印度洋的深水港），總里程1,922公里，由昆明到瑞麗742公里，緬甸境內是1,180公里。據雲南交通廳表示，現時由瑞麗到緬甸的曼德勒山區，公路的狀況仍待進一步提升。由曼德勒到皎漂，路面情況甚至是季節性的，例如在雨季時可能影響通行，建設工程仍待進一步推進。



▲ 雲南規劃出境公路示意圖。

至於孟中印緬經濟走廊的公路建設，大致規劃是經緬甸的密支那到印度的加爾各答，總里程約2,597公里，不過據雲南交通廳表示，孟中印緬經濟走廊仍未到具體規劃的階段。規劃中還有一條相當於雲南瑞麗到皎漂的支線公路，由昆明到清水河出境再到仰光，總里程1,746公里，昆明至清水河661公里。

## 泛亞鐵路 連接東南亞

鐵路規劃方面，泛亞鐵路分東、中、西線。東線由雲南河口出境進入越南，中線經老撾到泰國或馬來西亞；西線則由雲南瑞麗出境通往緬甸皎漂港。在2015年底，中國分別和老撾及泰國簽署了合作文件，預計建築工程將會展開；2016年初，由中國中信集團與泰國正大集團及雲南建工等組成的中信聯合體，中標皎漂特區的工業園和深水港項目，預料將有助推動雲南與緬甸之間的交通基建，及經貿和物流的聯繫。中國與緬甸之間通道若打通，能吸引內陸貨物（特別是西南部）利用這通道出口至東南亞，甚至經印度洋港口轉運到世界其他地區。

此外，提升通關便利亦是另一重點。現在通關仍要在中國、老撾和泰國邊境使用掛運輸的方式，將來如能簽署中老泰3邊方便運輸協定，過境通關便能更方便。不過，當中還可能涉及證照、保險等比較複雜的問題。

## 昆明滇中新區是重要發展載體

據昆明市發改委表示，計劃把昆明建設為中國陸路通往東


南亞的交通樞紐和全國物流節點城市、區域性國際物流中心。不過，雲南現時的物流業發展較分散，而且行業標準不高，隨著雲南出境陸路聯繫逐步建成，物流服務仍有很大的發展和提升空間。

滇中新區將成為實施「一帶一路」、長江經濟帶等重大戰略，面向東南亞等國輻射中心的重要支點。新區位於昆明市主城區東西兩側，預計用20年基本建成新型城鎮，整個新區的規模將等於再做一個昆明。在產業發展方面，新區將依托不同園區，如經濟技術開發區和昆明空港經濟區等，藉以發展新

興產業和現代服務業，例如東部包括航空港區，預計將來發展一些與空港相關的工業和物流業。

新區也將打造為承接國際國內產業轉移和面向東南亞的出口加工基地。據在新區內剛於2015年投入使用的蘇寧電器物流中心表示，該中心第一期面積為4萬平方米，預計將來會發展到8萬平方米，主要功能是配合電商的配送服務，輻射範圍是整個雲南以及部份四川地區，將來更有可能利用昆明作為配送基地，發貨至緬甸等地區。

昆明空港的交通網絡正逐步加強，在空港區內投入營運的物流企業現有5家，正在洽談的有30多家，希望主力發展空港物流，以及相關產業，例如服務雲南的水果蔬菜和東南亞水產的空港冷鏈物流等。不少快遞公司也正都準備入駐空港區，而該區亦在申報成立綜合保稅區。

空運下一步將以發展國際市場為方向，包括雲南的鮮花和東南亞的海鮮國際運輸，亦希望引入需要利用空運的龍頭生產性企業，藉以帶動航空物流，從而形成產業與物流的互動發展，值得相關製造業及物流業留意當中的機遇。 

如欲獲取更多市場發展及行業趨勢  
資訊，請登入香港貿易發展局經貿研究  
www.hktdc.com/Research。



本文由香港貿易發展局首席經濟師黃醒彪撰寫

# 香港研發複眼透鏡系統 促進立體圖像影片普及化

3D技術已日漸融入日常生活，隨著光場攝影的出現，我們更可按一下快門即時記錄場景的3D資料，立體影片製作亦正醞釀改變。最近，香港理工大學成功研發一套精準度極高的複眼透鏡系統，成本遠低於傳統微透鏡陣列。不久將來，我們有望能以智能手機拍攝3D照片及影片。



▲ 利用複眼透鏡照相機拍攝的圖像。

光場攝影顛覆了傳統「先對焦，再按快門」的攝影方式，以核心技术微透鏡陣列實現「先拍照，後對焦」，可拍照後再選焦點、景深及角度。技術同樣可應用於拍攝影片，橫搖鏡、直搖鏡、推近、拉遠等動作均可用軟件後期處理。但由於微透鏡陣列製作成本高昂，故一直只用於最昂貴的頂級器材。

香港理工大學工業及系統工程學系講座教授暨超精密加工技術國家重點實驗室主任李榮彬率領研究團隊，成功研發一套精準度高的複眼透鏡系統，而成本只有傳統微透鏡陣列的萬分之一，有望將3D圖像的應用推展至隨身電子產品上。

## 瞬間記錄立體空間

傳統記錄影像的3D訊息的方式，需利用強大的軟件對數萬個以稍微不同的角度拍攝同一場景進行分析和校對，再重建場景中各物體的形狀、距離和空間關係。微透鏡陣列或複眼透鏡系統的應用，我們可避免拍攝同一景物數萬次。

## 嶄新技術降低成本 助廣泛應用

每塊微透鏡直徑只有60微米，厚1微米。由於微透鏡的形狀會影響其光學性能，傳統微透鏡陣列多採用複雜的高科技製造，如光刻法、激光直寫光刻或離子刻蝕等，製作過程仍有機會產生誤差，而且製作環境要求嚴格，每件成品售價達5,000元，成本極高難以推廣。相反，李教授團隊首創超精密滾筒車削法，以光學樹脂注塑技術製作的複眼透鏡，每塊只需0.5元。

複眼透鏡不僅可用來記錄3D資料，也能顯示立體圖像。只需將複眼屏幕貼放在平板電腦或智能手機屏幕上，即可顯示裸眼3D影像。成本降低，有助未來廣泛應用。複眼透鏡亦適用於其他需要收集遠近和距離等訊息的設備，如閉路電視、光場顯微鏡、3D掃描器及胃鏡。

2016年4月，複眼透鏡系統於第44屆瑞士日內瓦國際發明展中榮獲金獎及特別大獎殊榮。



▲ 李榮彬教授（中）及其科研團隊。

如欲查詢理大的科研技術或知識轉移的服務資料，可瀏覽 [www.ife.polyu.edu.hk](http://www.ife.polyu.edu.hk)，亦可致電3400-2929或電郵至 [lemon.kwan@polyu.edu.hk](mailto:lemon.kwan@polyu.edu.hk) 與關先生聯絡。

本文由香港理工大學提供

## I. 產地來源證

## III. 電子報關服務站

## II. 香港製造標識



## 服務簡介

### I. 產地來源證

香港中華廠商聯合會成立於一九三四年，為國際商會之一員，經香港特區政府授權按照國際簡化關稅手續協議簽發各類產地來源證。

#### i) 香港產地來源證書 / 加工證書 / 原產地證書 (CEPA)

- 製造商於香港進行產品主要工序及須已在香港政府工業貿易署註冊工廠登記
- 原產地證書 (CEPA) 必須符合《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA) 的原產地規則

#### ii) 轉口產地來源證及不過境 / 轉載來源證

- 一份重要的清關及貿易文件，用作證明貨物的原產地：
  - 轉口產地來源證 — 經香港轉口到外地
  - 不過境 / 轉載來源證 — 貨物不經香港轉口或只在香港轉運
- 相關網址：<http://www.cma.org.hk/co-ed-1>

### II. 香港製造標識

由於「香港製造」在消費者心目中擁有極高評價，香港製造的產品若能以「香港製造標識 (HK Mark)」突出品牌在香港生產的形象，通過本會第三方認證，增加他們對產品的信心，令到銷路上升。

#### 參加資格

- 凡在香港地區製造或生產的貨品，經認可機構審核並獲簽發香港產地來源證明者 (包括：1) 香港產地來源證書，2) 原產地證書 (CEPA)
  - 3) 香港原產地證明書 (本地銷售) (DO)
  - 有關生產商或貿易商可憑來源證明向本部門提出申請
  - 在完成必要的登記程序和滿足相關要求後，可以就該批量之貨品獲頒使用准許證，有權使用特別設計的「香港製造標識」在准許範圍內標示、宣傳有關產品的香港原產地身份。
- 相關網址：[http://www.hkbrand.org/pages/hk\\_mark](http://www.hkbrand.org/pages/hk_mark)

### III. 電子報關服務站

本會與貿易通電子有限公司(貿易通)合作設立電子服務站，提供的「紙張電子報關服務」，把紙張報關表填寫的資料轉換為電子訊息，再傳遞給政府。

服務站使用者只要將有關資料填寫在相關的服務站申請表內，連同貿易通報關中心收費及政府收費交付本會設於各區的服務站。服務站位於各主要工商業區，不論會員及非會員均可選用。

相關網址：<http://www.cma.org.hk/co-ed-2>

#### 總辦事處

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈1樓  
電話：2542 8613 傳真：2544 2406  
網址：<http://www.cma.org.hk/co>  
電子郵件：[central@cma.org.hk](mailto:central@cma.org.hk)

#### 旺角辦事處

九龍旺角彌敦道655號19樓1911室  
電話：2393 2189 傳真：2789 1869  
電子郵件：[mk@cma.org.hk](mailto:mk@cma.org.hk)

#### 觀塘辦事處

九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場23樓6室  
電話：2344 3380 傳真：2790 4850  
電子郵件：[kt@cma.org.hk](mailto:kt@cma.org.hk)

## 中港首季度失業率同步微升

**國**家統計局公佈內地3月份的失業率為5.2%左右，較今年1月的4.99%上升；特區政府公佈的香港1至3月失業率微升0.1個百分點至3.4%，2至4月失業率維持相同。

除了官方數據外，內地民間機構亦發佈追蹤就業市場職位空缺與求職人數比例變化的「中國就業市場景氣指數」(CIER)，該指數從去年第四季的2.09跌至今年首季的1.71，反映內地就業市場新增崗位有所減少。

中港就業市場出現轉冷既有周期性，亦有結構性的因素。兩地就業市場變化呈現行業性特徵，相信與各自調整內部經濟結構有關。內地在鋼鐵、煤炭、水泥等行業出現產能嚴重過剩，中央將化解產能過剩和清理「殭屍企業」作為今年的重點工作，勢必對相關領域的就業市場構成衝擊。國家人力資源和社會保障部早前預計「去產能」將導致全國約180萬名職工面臨失業。

香港方面，近期訪港旅遊業顯著放緩，加上內地旅客的消費模式轉變，與旅遊相關的零售、住宿及餐飲服務業的勞工市場自然首當其衝；香港2至4月這些行業合計的失業率已進一步上升0.2個百分點至5.3%，遠高於整體失業率3.4%。

總體來說，按官方公佈的失業率，中港就業市場仍算穩定。但勞工市場表現對當地居民消費以至資產價格等均有直接而且顯著的關聯性，故仍需密切留意變動。

## 內地民間投資增速持續回落

**今**年1至4月內地民間投資增速為5.2%，比去年同期大跌6.8個百分點，引起廣泛關注，國務院已要求展開專項督查。

近年民間投資增速一直高於社會總投資的整體增速，去年全年仍達10.1%；但進入2016年之後，民間投資增速出現腰斬式下挫，並逐月滑落，還大幅跑輸增速一直保持在10%左右的社會總投資。

今年首四個月，民間投資增速在東部、中部、西部地區呈依次遞減，但社會總投資的增速則反向變動，自東向西遞增；反映內地為穩經濟而加大投資力度，方向是加碼催谷較不發達地區的房地產市場和基建，並由政府 and 國企等非民間投資擔當主力。

從產業分佈來看，第二、三產業在社會總投資中的佔比分別為40%和58%，兩者在民間投資中則各佔50%和47%。由於民間投資相對集中於製造業，隨著去庫存、去產能的進程加快，民間資本投放的對象漸減少；而在服務業中，民營企業要參與一些公共服務業以及國家壟斷行業仍受到較多限制。可以說，民間投資對經濟冷暖比國有資本更為敏感，民間投資低迷正反映了當前實體經濟的內生動力仍然不足，他們對於經濟前景和投資取態維持謹慎。瞭解民間資本「惜投」背後的顧慮並藉此檢討近期的刺激經濟政策有否找準方向，或許這才是國務院開展督查的真正玄機。

## 香港首季度經濟進一步放緩

**根**據政府統計處公佈，香港今年一季度GDP同比增長0.8%，為四年來最低。

香港經濟今年首季的同比增長率不但低於去年第四季的1.9%，經季節性調整後比較，實質GDP在首季更下跌0.4%，而上一季則增長0.2%。在全球經濟增長乏力的背景下，本港出口的跌幅由去年全年的1.9%擴大至一季度的3.6%；貨運及貿易表現呆滯，加上訪港旅客人次及消費減少，服務輸出延續去年年中以來的跌勢，今年首季的跌幅更擴大至4.9%。

最值得關注是內部經濟環節的變化，一季度的固定資產投資按年下滑10.1%；私人消費開支僅同比微升1.1%，遠遜去年全年的4.7%。首季度的零售業總銷貨價值按年下跌12.5%，錄得自98年亞洲金融危機以來最大的跌幅，3月份的零售額更是連續第13個月下滑，創下1999年以來最長的連降紀錄。

近年內需一直表現堅韌，擔當了香港經濟增長的主要動力，但去年下半年以來，影響本地消費增長的負面因素相繼浮現。加上全球貨幣與利率變數頻仍，削弱市民的消费意欲和企業營商信心。同時，首季度的失業率開始掉頭回升，而整體工資及收入升幅亦轉溫和；股市和房地產市場繼續處於整固階段，令市場擔憂負債資產個案增加。這些負面的影響因素暫時恐難有起色，料未來一段時間本港經濟仍面臨較大的下行風險。 (商)

# 科大、中大及浸大命名典禮



▲ 會長李秀恒(右七)、永遠名譽會長楊孫西(右六)及施榮懷(右五)、科大校長陳繁昌教授(左七)及副校長(大學拓展)翁以登(左六)一同主持儀式。

教育是生命影響生命的事業，也是社會維持競爭力的重要基石。廠商會成立以來，除致力推動本地工商界發展外，也積極捐助教育界，為社會作育英才。會董會去年決定在本屆會期內，分階段捐出3000萬港元支持各專上院校，繼去年捐助嶺南大學、港專賽馬會本科校園後，香港科技大學、香港中文大學及香港浸會大學在過去一季亦相繼受惠。

### 全球化年代 教育投資更重要

身處全球化年代，要促進各國及地區的經濟、文化及學術互動發展，大學之間的交流活動是重要一環。有見及此，本會向科大捐款680萬港元，資助該校學生到海外研習及實習，拓展國際視野，獲校方將最新落成的演講廳命名為「香港中華廠商聯合會演講廳」致謝。

命名典禮在5月31日舉行，會長李秀恒致辭時，引用美國《紐約時報》專欄作家Thomas Friedman的故事作例子，指出教育投資在全球化時代，比過去任何時候更重要。

李會長強調教育使命任重道遠，需要商界及教育界攜手努力：「所謂『十年樹木，百年樹人』，如教育界與商界攜手合作，培育人才自必事半功倍。」他又盛讚科大校務在陳繁昌校長帶領下更上一層樓，旗下工商管理碩士課程(MBA)今年獲英國《金融時報》選為亞太第一，是科大以及本港之

光，期待科大繼續努力帶領本港在全球化時代脫穎而出，雙方未來能再次合作。

陳繁昌校長則感謝本會一直支持大學的教學和研究計劃，承諾會善用捐款，資助本科生到海外參與暑期研究計劃、實習及服務學習等活動。

### 助中大成立實習基金 料每年50人受惠

大學生投身社會，要找到好工，需要豐富實習經驗。為支持中大推行學生實習計劃，本會捐出480萬港元予校方成立「廠商會寰宇實習基金」，獲中大在6月7日冠名演講廳鳴謝。



▲ 會長李秀恒(右)代表本會向中大沈祖堯校長致送支票。



▲ 會長李秀恒(右六)聯同一眾副會長與中大校長沈祖堯(左六)、副校長許敬文(右五)、霍泰輝(左四)及學生事務處處長梁汝照(左一)合照。

李秀恒會長在典禮上，讚揚中大經過逾半世紀努力，現已成蜚聲國際的頂尖學府。校方最初的辦學使命，旨在弘揚中國文化，這份人文關懷與廠商會的成立宗旨不謀而合。

「中大用心傳承人文精神，致力用知識為人類福祉作出貢獻。而在1934年成立的廠商會，同樣希望透過推動業界創新，改善人們的生活，這一點與中大的使命可謂同出一轍。」

為支持中大發展，本會早於1969年已透過不同獎學金支持中大學生。對於實習基金的成立，李會長寄望甚殷：「希望中大學生可到外地增廣見聞，通過不同實習機會，裝備自己。」

他又稱十多年前曾在中大任教十多堂工商管理課程，對中大學生印象深刻，形容他們十分上進和勤力，自己公司也聘用了不少中大畢業生。沈祖堯校長致謝時，除大讚廠商會為本港培育未來領袖，還指實習基金可令多名學生受惠。

### 讚賞浸大視野 資助中醫藥交流

做生意講眼光，大學發展也一樣。浸大早在1999年成為全港首間設立中醫藥學院的大學，成績有目共睹。本會去年向浸大捐出400萬港元，資助該校中醫學生交流，獲浸大在6月22日冠中醫藥教育中心答謝。

李會長在演講中強調：「中醫藥的地位不斷提高和普及，未來肯定需要更多優秀的專業人才，才能變得更加專業化、科




▲ 廠商會會長李秀恒(右九)、永遠名譽會長楊孫西(左七)及施榮懷(右七)，聯同浸大校長錢大康教授(左八)一同主持儀式。



▲ 李秀恒會長指中醫發展一日千里，需要培育專業人才配合。

學化和制度化，廠商會能夠與浸大合作培育專才，實在與有榮焉。」

他又指自己與浸大素有淵源，曾任該校中國研究課程顧問，而本會早在11年已捐出100萬港元予校方成立內地交流獎學金。錢大康校長感謝廠商會歷年來的支持，為再次獲得捐助感到高興，又認為交流計劃大大提高學生的競爭力。

## 廠商會再辦暑期學生培訓計劃



▲ 廠商會去年首次舉辦「多元路向暑期培訓計劃」，有180名高中學生參與。

暑假是學生裝備自己、為未來籌劃的好時機。本會每年均投放不少資源培育年輕人才，為大專生及中學生舉辦培訓活動，協助他們發掘興趣及增加職場體驗。

今年更加入新元素，學生還會參觀紀律部隊(包括消防處、香港海關、懲教署、入境事務處)，期望協助他們發掘自己的職業興趣。

### 多元路向暑期培訓計劃

去年首次舉辦「多元路向暑期培訓計劃」，吸引了來自18間中學，約180名本地及少數族裔同學參加，讓學生擴闊眼界和作出合適的生涯規劃。廠商會今年7月再次推行計劃，除了安排學生到廠商會檢定中心進行職場影子體驗外，學生還會到香港中文大學或香港浸會大學實地了解大學的設施和課程，並會進行「三創」(創業、創新、創意)啟發，學生可獲安排往香港科學園與年輕創業家會面及作經驗分享。




▲ 學生獲安排於廠商會檢定中心參與職場影子體驗。

### 商校合作計劃2016

「商校合作計劃」已成功舉辦數年，於每年暑假期間，本會為高中學生聯繫暑期實習職位，並與企業一同提供實習津貼予學生。計劃目的既為學生提供各項職場訓練，同時幫助會員企業履行社會責任。實習期為三星期，今年計劃更會為新來港和少數族裔學生作實習配對，期望協助他們融入社會，建立共融社群。



▲ 參加「商校合作計劃」的學生於早前面試。

此外，在2013年起，香港職業訓練局亦參與計劃，為一年級工科及商科學生聯繫暑期實習職位，參與學生可獲安排到廣東省地區的企業實習，於7至8月展開6個星期左右的實習期。

# 高永文、張雲正、楊偉雄 出席會董晚宴

4 至6月份的廠商會會董晚宴分別邀得公務員事務局局長張雲正、食物及衛生局局長高永文，以及創新及科技局局長楊偉雄擔任主講嘉賓，分別與會董分享公務員事務局的工作目標、醫療改革最新進展及香港創科發展等議題。



▲ 食物及衛生局局長高永文（前排中）出席本會5月份會董晚宴。

公務員事務局局長張雲正出席4月28日舉行的會董晚宴，他與廠商會會董分享自去年7月上任後，走訪了十多個不同部門，亦積極與各工會維持緊密聯繫，期望透過親身體驗和良性互動，加強向心力及歸屬感。

力報告的效率排名榜中位列第四，他強調，高效率的公務員實在居功至偉，有賴健全的公務員體制及管理，才能令這個令香港引以為傲的基石永續下去。

張局長提到，作為局長需要擔任問責官員與公務員團隊之間的橋樑，政策局長與常任秘書長關係唇齒相依，只要各司其職、相輔相成，便能確保運作暢順。他又與會董分享局方於4月初訪問北京3天的成果，展望與國家行政學院、外交學院、北京大學、清華大學等院校在公務員國家事務研習方面的合作定位及培訓模式。

廠商會會長李秀恒致歡迎辭時表示，香港政府在世界經濟論壇（WEF）去年發表的全球競爭



▲ 公務員事務局局長張雲正



5月26日舉行的會董晚宴，邀得食物及衛生局局長高永文出席並與會董分享醫療改革最新情況。高局長指本港的醫療正面臨人手及設施不足等問題，為應對挑戰，過去十多年政府已作出不同的改革，包括發展公私營並行的雙軌醫療系統、在公立醫院發展分流制度等措施；同時，透過修改有限度註冊的機制，吸引更多非本地畢業醫生來港工作，以紓緩現時醫務人員緊張的問題。

會長李秀恒在致歡迎辭時讚揚香港的醫療體系是全球首屈一指，而醫療服務更是物超所值，讓全港市民的健康能得到全面的保障。

當晚除了高局長之外，亦邀得剛獲升格大學的香港教育大學校長張仁良教授出席。

6月份的會董晚宴邀得創新及科技局局長楊偉雄擔任主講嘉賓，他提到香港經濟以服務業為主，但內地服務業發展愈趨成熟，香港必須升級轉型才能保持競爭力，「一些不需要太多土地、高增值的產業，如機械人、康健護理、智慧城市、金融等亦適合在香港發展。」他又指香港或已出現「獨角獸」，GoGoVan、WeLab都是香港人創立的企業，已分別估值3億及10億美元，他認為成功關鍵在於有足夠資金，以及分享和信任，而政府最主要的工作是擔任連繫人，創造良好生態環境，吸引投資。

李會長致辭時提到特區政府近年致力推動本地創新科技發展，設有科企投資基金，去年11月更成立了創科局，專責制定相關政策，同時進行統籌及規劃。他期望該局將來在政策、法律、基建、教育、資金等多方面推動創新。



▲ 創新及科技局局長楊偉雄

總商會新任主席吳天海當晚亦應邀出席。商廠

# 廠商會舉辦研討會 探討發展「網上工展」商機



▲ 廠商會副會長兼展覽服務有限公司主席戴澤良在研討會致辭。

近年網購已成為消費的主要途徑，廠商會計劃今年內推出「網上工展」服務，為消費者及香港品牌打造一個銷售推廣的互動平台，以協助港商拓展內地以至海外的消費市場。本會於5月30日舉辦研討會，邀請多位專家講解現時電子商貿的最新發展及機遇，結果反應熱烈，吸引近百位本港企業的代表出席。

廠商會副會長兼展覽服務有限公司主席戴澤良致辭時表示，網購已形成龐大的新式銷售市場，按中國電子商務研究中心監測資料顯示，去年中國跨境電商交易規模為5.4萬億元，同比增長達28.6%，他預計這數字在未來將持續上升，加上中國政府近年推出多項跨境貿易電子商務優惠政策，港商可利用此平台拓展內地B2C的消費市場。

工展會在香港早已家傳戶曉，更已成為超值、優質的象徵，每年有數以百萬計的市民及遊客入場，故戴主席相信，以工展會牽頭的網上購物平台，具有相當的吸引力。

研討會邀得高盛國際物流有限公司董事長俞志輝、易寶（跨境電貿）服務有限公司執行董事鍾思遠，及雅虎香港有限公司資深營業經理（電子商貿）蔡天愛等嘉賓分享經驗。

俞志輝表示，嬰兒和美容是目前在跨境銷售兩個最大的細分產品，而通過中國強制性產品認證（3C）的產品或食品有很大的市場潛力，他又比較傳統海淘渠道、保稅進口及直購進口模式的分別，指現時中國內地10個城市，包括上海、杭州、寧波、鄭州、重慶、廣州、深圳前海等，已設立跨境電商服務試點，貨物可快速通關，大大縮短物流時間。不過，他亦提醒有關政策正在微調，企業要留意稅項調整及准許進口的貨品種類等。

鍾思遠認為「網上工展」構思是配合社會發展，迎合消費模式的轉變，雖然工展會非常成功，但始終有地方及時間限制，一些節日如中秋節，消費者亦有不同的購物需要，因此建立一個24小時全天候運作的互聯網平台，能便利消費者，亦能提高用戶的複購率，有效協助品牌作長期推廣。

另一講者蔡天愛則分享了成立Yahoo Store網上購物平台的寶貴經驗，她提醒宣傳對網上商店是非常重要的，故商戶可掌握時機運用關鍵字及利用不同社交平台增加知名度，此外，豐富的產品資料和吸引的相片、清晰的換貨、退款及送貨選擇等細節亦要留意。



▲ 廠商會資訊科技業委員會主席許健生（左二）與主講嘉賓合照。

香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

扶植工商發展 關懷社會民情

www.cma.org.hk



香港中華  
**廠商**  
聯合會  
查詢：2545 6166

廠商會為中港各類企業提供完善一條龍工商支援服務



工展會及熱點特賣場



考察團及其他內銷支援服務



產品及物料檢定服務



各式會員活動擴展商貿網絡



品牌發展及推廣



簽證及電子報關服務



各式工商保險及秘書服務



各類工商培訓課程

## 廠商會邀專家講解傳媒應對技巧



▲ 講座由資深傳媒人吳志森主講。

近期不少機構接連發生「公關災難」，小則損害形象，大則打擊業務。然而，傳媒並非洪水猛獸，若與媒體的關係處理得好，不但能化危為機，甚至可有效地宣傳企業及加強正面形象。公關委員會於5月19日舉辦傳媒應對技巧講座，由從事傳媒工作30多年的吳志森講解現時的傳媒生態發展、如何應對傳媒溝通，以及如何利用傳媒影響力以收最佳宣傳效益等。

吳志森以多個實例向出席者講解如何避免跌入公關危機陷阱，包括八達通2010年私隱資料事件，他指企業被揭負面消息，切忌前言不對後語；另一例子為2014年香港麥當勞被指使用過期原料後舉行的記者會，他建議企業若舉行記者招待會，應設問答環節，否則會對企業形象造成負面影響。Ⓜ

## 廠商會參觀高鐵工程項目

廣深港高速鐵路其中廣州至深圳路段已通車，而香港路段工程早前已獲立法會財委會通過追加196億元撥款，現正全力趕工。在公關委員會的策動和安排下，於6月2日組團參觀廣深港高鐵（香港段）地盤，並與港鐵代表會面，以了解工程的現況。

當日活動先由高速鐵路土木工程設計經理李海盛講解鐵路網絡及車站設計，其後會董會成員又參觀車站模型展

區，並於柯士甸站高處觀察地盤實境。

李經理指取得立法會追加撥款後，工程進度理想，這段高鐵啟用後，香港將可與國家高鐵網絡連接起來，促進中港居民經貿、人流往來。

港鐵公司事務總監及執行總監會成員蘇家碧亦與本會成員會面。當日有近20名成員出席參觀活動。Ⓜ



▲ 港鐵公司事務總監及執行總監會成員蘇家碧（前排中）接待本會代表。

## 煉鐵可成鋼 — 任哲雕塑作品展



▲ 一眾嘉賓為展覽主持開幕儀式。

外表冰冷的金屬不單常用於工業製品上，亦可以變成線條細膩、巧奪天工的藝術品。廠商會屬下的五金行業委員會與香港金屬製造業協會早前合辦了「煉鐵可成鋼—任哲雕塑作品展」，並於4月19日假葵涌KC100舉行開幕酒會。

是次展覽展出12件由著名北京藝術家任哲創作的雕塑，他將金屬物料，如不鏽鋼、青銅等物料發揮得淋漓盡致，鑄造出生動又型格的雕塑，將藝術品味注入工業，亦為附近的上班族帶來活力與生氣。

開幕酒會邀得康樂及文化事務署副署長吳志華、任哲、藝術愛好者兼著名藝人方力申及其父親一畫廊創辦人方毓仁等嘉賓，與本會會長李秀恒、廠商會五金業委員會主席雷鴻仁，以及香港金屬製造業協會會長洪思偉主持儀式。Ⓜ

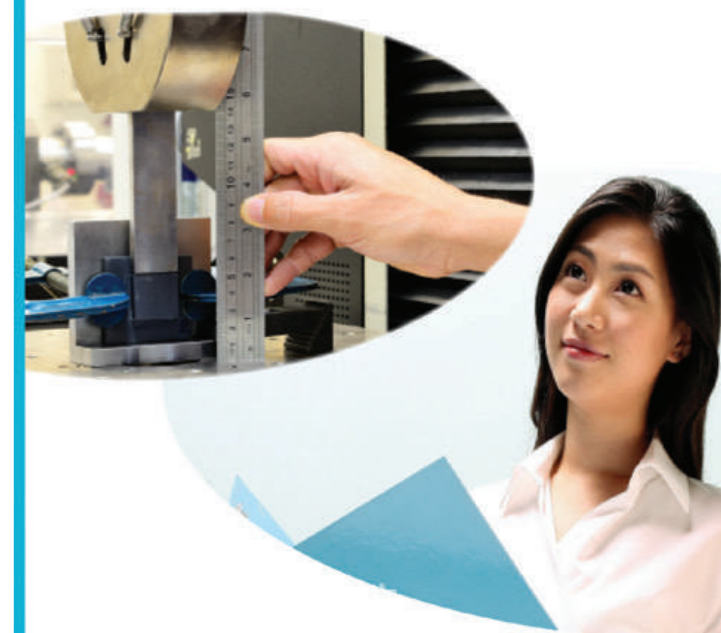


▲ 北京藝術家任哲擅長以金屬物料創作雕塑，將藝術品味注入工業。

EDIT.vtc.edu.hk



IVE Engineering 工程  
Your Partner in Professional Development



## 校準及計量工作坊 Practical Workshop on Calibration

課程內容

- 認識計量和可追溯性的重要性
- 介紹SI單位，例如長度、溫度、時間、質量和電流
- 提供計量實習課

課堂時數

- 共14小時

學費

- 港幣\$950

上課地點

- 香港職業訓練局分校，或；
- 東莞市高技能公共實訓中心

Enquiries 查詢  
T: (852) 2435 9423  
E: EDIT@vtc.edu.hk  
W: https://EDIT.vtc.edu.hk



Like IVE Engineering Discipline In-service Training

Member of VTC Group



## 重要訪會



▲ 貴州省副省長盧雍政（前排左五）率領13人代表團到訪廠商會，本會多名領導出席接待。盧副省長表示當地生態環境保存得宜，是旅客觀光及避暑的好去處，又邀請廠商會到當地考察及舉辦工展會。



▲ 廠商會會長李秀恒（中）與第二副會長吳永嘉（右五）、副會長戴澤良（右四）等於5月17日接待重慶市政府港澳辦主任朱唏顏（左五）率領的3人代表團，並了解重慶最新發展，例如重慶於6月底開通直飛英國的航線。



▲ 會長李秀恒（前排右）於5月11日接待江西省省長書記強衛率領代表團一行13人出席本會備設的早餐會，並與江西省商務廳廳長王水平（前排左）簽署合作協議，有利招商及香港企業到當地發展，加強滙港合作。



▲ 青島市委統戰部副部長王吉春於5月19日率領9人代表團到訪本會，由永遠名譽會長尹德勝（後排右九）接待。會面期間，本會青年委員會主席顏明秀（前排右）與青島市工商聯青年企業家商會常務副會長李克（前排左）簽署合作協議，推動兩地青年工商界的合作。

## 廠商會婦委訪京 促進婦女參與工商事務



▲ 廠商會婦女委員會訪問北京，與全國婦聯副主席孟曉驪（前排中）合照。

廠商會婦女委員會（婦委）一直積極推動女性參與社會事務。於5月11日至14日，婦委一行21人訪問北京四天。拜訪多個婦女團體，期望深化合作，促進兩岸四地女性交流，並發掘更多機會以培育年輕婦女。

訪京團於5月13日拜訪中華全國婦女聯合會，並獲得該會副主席孟曉驪等代表熱誠款待，更備設交流午餐。婦委主席陳陳燕兒在致辭時表示，廠商會自2004年起將工展會帶到內地多個城市，今年年初更首次帶領香港企業踏足台北參展，並於3月在澳門落地，把香港品牌及優良產品伸延至兩岸四地，推動香港和各地的經貿合作。她更期望婦女可藉著兩岸四地日趨頻繁的交流，有更多參與工商事務的機會。

同日傍晚，代表團亦拜訪了中國傑出女企業家聯誼會，與全國婦聯原組織部部長兼中國傑出女企業家聯誼會召集人馬延軍、北京市婦聯副主席常紅岩、中國傑出女企業家聯誼會秘書長陳波等代表會面。席間，身兼北京婦女兒童發展基金會理事長的常紅岩介紹了「百傑關愛基金」公益慈善活動的開展情況，她感謝香港企業家為公益事業作出的貢獻。她認為此次交流活動為香港與內地女企業家相



▲ 於5月13日廠商會婦委拜訪中國傑出女企業家聯誼會，雙方將加強交流，推動培育女企業家。

互學習、深化友誼、交流合作搭建平台，推動女企業家們的共同進步與發展。

訪京行程還包括參觀釣魚台國賓館、到國家大劇院欣賞劇目，及乘三輪車遊胡同等，進一步了解北京的城市及文化發展。

陳陳燕兒主席特別感謝中聯辦協調部副部長宋璋的支持和協助，是次訪京團才得以圓滿舉行。今次出席訪京團的代表除現任主席、副主席及各執委成員外，亦包括婦女委員會首任暨榮譽主席陳小玲及名譽主席趙鍾月瑋等。

## 青年委員會龍舟比賽蟬聯冠軍



廠商會青年委員會一向積極參與各類型體育活動，於剛過去的端午節(6月9日)，青委會第五度組隊參與「永明金融赤柱國際龍舟錦標賽2016」。為達成蟬聯目標，隊員上下一心，由4月初開始定期進行集訓和操練，最後憑著堅毅意志和團隊精神，以大距離拋離其他隊伍，成功蟬聯「男女混合組一銅碟賽」冠軍，連續第二年奪冠，為母會爭光。



▲ 青年委員會今年再下一城，連續第二年奪得「永明金融赤柱國際龍舟錦標賽2016—男女混合組」銅碟賽冠軍，可喜可賀。

是次青委會龍舟比賽獲以下企業或人士贊助

### 【贊助企業】



### 【贊助人士】

陳淑玲第一副會長	吳永嘉第二副會長	黃友嘉永遠名譽會長	徐晉暉副會長	吳宏斌副會長
戴澤良副會長	盧金榮常務會董	鄧熹常務會董	楊華勇常務會董	胡詠詠常務會董
李世傑常務會董	盧毓琳常務會董	馬介欽會董	余德明會董	白富鴻會董
符策雄會董	黃美慧行委主席	陳陳燕兒婦委主席	吳景瀚青委副主席	羅程剛青委名譽副主席
余長潔女士				

## 工商界：退保制度應按經濟需要 反對取消強積金對沖



▲ 本會會長李秀恒(前排左二)及永遠名譽會長施榮懷(前排右一)連同其他商會代表與政務司司長林鄭月娥(前排右四)及勞工及福利局局長張建宗(前排左四)合照。

本會連同香港四間主要商會(包括香港工業總會、香港總商會、香港中華總商會、香港僱主聯合會)於5月24日聯合舉行「香港工商界退休保障諮詢論壇」，邀請政務司司長林鄭月娥、勞工及福利局局長張建宗出席，聽取工商界對退保制度的意見和建議。

工商界普遍認同，香港應積極完善和優化退休保障制度，包括檢討強積金等退休保障支柱，惟過程中必須審慎考慮社會的承受能力和涉及的財政開支負擔，讓整個制度得以持續和穩定發展。而政府及有能力人士應照顧及關愛弱勢社群，惟每個人也應盡個人責任，為自己的退休生活作出長遠計劃，社會支援只能擔當安全網的功能。因此，退

休保障不應只討論現金津貼/補貼的援助，更應觸及如何締造適當的條件，鼓勵市民就業及儲蓄；退保制度也不應影響投放於民生領域與經濟發展的社會資源。





▲ 本會與商界助更生委員會於5月11日合辦「葵青區助更生茶聚分享會」，會長李秀恒及商界助更生委員會主席兼本會會董何偉權等出席，與老師及學生介紹懲教署之更生工作，並向學生及青少年灌輸正確價值觀。



▲ 超過280家本港企業及機構於4月7日獲頒「開心工作間」標誌，承諾締造愉快的工作環境，提升員工工作快樂水平。本會榮獲「開心企業」及「開心機構」標誌。

## 升級版「大連+香港品牌節」助港商拓東北及周邊市場

由香港品牌發展局（品牌局）及香港中華廠商聯合會（廠商會）攜手合辦，廠商會展覽服務有限公司承辦的「大連+香港品牌節」系列活動，再次獲得香港特區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金（機構支援計劃）」資助約港幣480萬元，進行為期13個月的活動。

廠商會今年選址在地理位置優越的大連舉辦聲勢浩大「大連+香港品牌節」系列活動，帶領港商把握由多個國家級戰略如「振興東北老工業基地」、「環渤海地區合作發展綱要」等帶來的發展商機。「大連+香港品牌節」將於8月26至29日舉行的「2016香港時尚產品博覽·大連工展會」內舉行，會進行一系列圍繞主題「香港品牌+」的活動。今年主題中的「+」號是有「提升」及「強化」的意思，因此是次品牌節的活動將加入許多不同的新元素，為參觀人士送上全面升級版的體驗。

品牌局於4月20日舉行新聞發布會暨午宴，由主席黃家和向出席傳媒代表介紹活動詳情。他指出，「大連+香港品牌節」會在「品牌推廣」、「市場研究」及「培訓」3個方面，舉行一系列豐富且具香港特色的活動，並首次於展示區內設置互動式體驗區，以加強消費者的親身體驗；亦會在香港和大連進行不同的宣傳推廣，特別加強在網絡及新媒體上的宣傳，以擴大宣傳效果。

大會將於「『香港品牌+』動感生活體驗區」內展出一批具創意及香港文化特色的消費產品品牌，彰顯香港作為國際都會的優越時尚品味。另外，於「『香港品牌+』互動體驗營」會設有5個互動式示範攤位，與消費者進行形式豐富、手法新穎且富趣味性的體驗活動。於展示期間，大會還準備了多個具香港特色的舞台節目，向參觀者展現香港品牌多元精彩的一面。

此外，是次項目將會與約10家大連及附近地區的分銷商進行深度訪談，以及對3家具有當地市場經驗的香港企業



▲ 廠商會會長李秀恒（左四）、品牌局主席黃家和（右四）、廠商會展覽服務有限公司主席戴澤良（左三）、品牌局副主席吳清煥（右三）、廠商會副會長史立德（左二）、品牌局副主席沈運龍（右二）及陳國民（左一），以及廠商會行政總裁梁世華（右一）一同主持「大連+香港品牌節」系列活動啟動儀式。

進行個案研究。希望透過多維角度分析當地的商業環境，為香港企業提供借鑑範例和具洞察力的建議。於8月26日，大會亦會在大連舉辦為期半天的「內銷商務考察」活動，與港商拜訪富有內銷經驗的當地企業及參觀購物中心，以探討進入當地市場和品牌推廣的策略。最後，品牌局於12月還會在香港舉行一個分享會，由專家及業界代表分享拓展內銷實踐的經驗，同時公布「遼東半島及周邊市場研究報告」。

有關「大連+香港品牌節」可瀏覽hkbrandfest.org及關注「大連香港品牌節」的官方微信。

## 兼職 全職 認識權益

《僱傭條例》適用於所有僱員\*，包括全職、兼職、散工、替工或臨時工。  
\*這類別的若干人士除外。

● 不論其工作時數，僱員都享有條例下的基本保障，例如工資支付、扣薪限制、放取法定假日、生育保障（禁止僱主指派懷孕僱員從事粗重、危險或有害的工作）、不合理及不合法解僱的保障、參加職工會的權利等。

● 如受僱於同一僱主4星期或以上，而每星期最少工作18小時的僱員，便屬「連續性合約」。他們更享有休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、遣散費、長期服務金及僱傭保障等的權益。

請參閱勞工處出版的「僱傭條例簡明指南」及「兼職僱員—勞工法例和多點」刊物。

查詢 2717 1771  
查詢熱線「1823」服務  
網頁：http://www.labour.gov.hk



## 風雨安排早溝通 返工放工更輕鬆

Make prior work arrangements  
Ensure peace of mind in times of typhoons and rainstorms

「颱風及暴雨警告下的工作守則」  
“Code of Practice in times of Typhoons and Rainstorms”



索取方法  
How to Obtain  
勞工處勞資關係科各分區辦事處  
Offices of Labour Relations Division, Labour Department  
http://www.labour.gov.hk  
2717 1771  
(此熱線由「1823」接聽 the hotline is handled by "1823")

# 正確認識「天然食品」

**現**代人的健康意識不斷提高，消費者愈加崇尚「天然食品」，市面上標榜「天然」的健康食品亦越來越多，但「天然」是否等同健康和安全？正確認識「天然」食品，才能真正食得健康又安心。



## 「天然」食品定義爭議不斷

美國食品及藥品管理局 (FDA) 曾表示若食品不含、不添加人工或合成物質 (如色素、調味劑等)，食品標籤上則可呈現「天然」的字樣。然而，這具爭議的解說並不全面，如食物在生產過程中曾使用農藥、加工時經過輻射或基因改造配料混合，可否被標示為「天然」食品呢？美國法院曾要求FDA釐清含基因改造或含高果糖漿的食物是否屬於「天然」食品，甚至有市民敦促FDA禁令在食品標籤上使用「天然」一詞，以免誤導消費者。

有鑑於此，去年底FDA曾就「天然」一詞下定義，亦就「天然」的定義、怎樣才算合理、如何判斷食品標籤上使用「天然」一詞算是合理，這三方面諮詢公眾，以回應社會各界的訴求。

至於「天然」食品添加劑，只能取自天然資源，並以傳統食品處理方式或合適的物理方法 (如蒸餾) 獲得，有關的規定亦適用於「天然」調味劑。簡而言之，絕對不能以化學方式處理及製造。

然而，正確辨別「天然」食品固然重要，但更重要的是食品的價值主要在於食物本身的配方及營養，「天然」只是加分項。

早在2008年，英國食品標準局已訂明標示食品、配料、添加劑及調味劑為「天然」的條件：

適用於「天然」食品或配料的條件	食品或配料	
	天然	非天然
無添加「非天然物質」	<ul style="list-style-type: none"> <li>無添加「非天然」物質的單一食品</li> <li>所有配料全天然的合成食品</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>含「非天然」配料的合成食品</li> </ul>
未受人為使用化學品所影響	<ul style="list-style-type: none"> <li>未受化學品使用而轉變的食品或配料</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>已發生化學轉變的食品或配料</li> <li>經過溶劑萃取的食品或配料</li> </ul>
未受人為使用科技所影響或一般會被人食用	<ul style="list-style-type: none"> <li>在自然界會找到的食品或配料，及一般會被人食用</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>「新資源」食品或配料</li> <li>經過基因改造或複製的食品或配料</li> </ul>
只經過傳統食品製作工藝 (如發酵) 處理	<ul style="list-style-type: none"> <li>經過傳統食品製作工藝 (如烘焙或烤焗) 處理的食品或配料</li> <li>以傳統發酵工藝所得的食品或配料</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>以新穎的或消費者認為非天然製作過程 (如漂白、離子交換層析) 所得的食物或配料</li> <li>以固定微生物法、非傳統的發酵方法或非傳統的霉處理方法所得的食物或配料</li> <li>經過濃縮等方法處理的食品</li> </ul>

本文由廠商會檢定中心曾耀源撰寫

資料來源：  
 1. "Natural" on Food Labeling, U.S. Food and Drug Administration (FDA), 2016  
 2. Criteria for the use of the Terms Fresh, Pure, Natural etc. in Food Labelling, Food Standards Agency, 2008

# 粵港碳標籤互認 打造綠色低碳品牌

**國**際市場對環境保護及氣候變化關注度日漸提高，「碳足跡」產品因能明確建立環保形象，提升市場競爭力，故日益受到重視。廠商會檢定中心一直積極推動「碳足跡」標籤計劃，協助業界提升品質，打造綠色低碳品牌。



▲ 廠商會檢定中心署理行政總裁林俊康 (左) 與CQC廣州分中心副主任李伯寧簽訂諒解備忘錄，進一步深化粵港碳標籤合作。



▲ 廠商會檢定中心認證部經理趙家瑜講解粵港兩地碳標籤的合作願景。

## 「碳足跡」認證及標籤計劃的發展

2013年，廠商會成功獲得香港特區政府工業貿易署「中小企業發展支援基金」撥款資助，建立適合本地廠商並得到國際認受的「碳足跡」標籤認證計劃，廠商會作為執行機構，致力推廣該計劃，加深業界對「碳足跡」的了解。

廠商會檢定中心聯同中國品質認證中心 (CQC) 廣州分中心及英國碳信託有限公司，去年舉行「粵港兩地碳標籤互認機制研究與應用示範」啟動儀式，期望透過合作，構建粵港兩地互認的碳標籤機制。

經過多方的努力，「碳標籤互認機制研究及應用示範項目」暨「亞洲共同碳標籤框架項目」結題會於今年3月17日舉行，英國駐廣州總領事館、廣東省發展改革委、廣東省品質技術監督局、香港特別行政區環境保護署、中山市發展改革局等政府機構代表均出席支持。廠商會檢定中心署理行政總裁林俊康與CQC廣州分中心副主任李伯寧於結題會上簽訂「關於共同合作開展碳標籤的諒解備忘錄」，進

一步深化粵港碳標籤合作，確定基本框架和未來的合作領域、形式及機制等關鍵內容。

## 及早把握先機 推動綠色貿易

「粵港碳標籤互認機制」是指粵港兩地互相認可對方碳標籤機制內的評價標準、結果、標籤等。企業經一次審核即可獲得兩地碳標籤，大大降低企業申請成本、簡化工作流程及享受兩地碳標籤的優勢，同時擴大兩地碳標籤在國內外的影響力。互認機制探索成功後，其互認模式可推廣至與粵港貿易往來頻繁、低碳發展合作密切的其他國家和地區。預料優先獲得粵港碳標籤的本地企業，將在國際低碳競爭中佔得先機。

香港環境保護署高級環境保護主任李裕韜表示，粵港兩地不僅有著密切的貿易往來，近年來也不斷加深在氣候變化領域的合作，相信粵港碳標籤互認機制的成功實施將引導粵港兩地企業低碳轉型升級，促進兩地綠色貿易。



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

# Serving You More than a Lab



For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)  
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 下的認可項目, 可參考香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。

#### **Hong Kong Head Office 香港總辦事處**

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司  
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室  
Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatcl.com

#### **Shenzhen 中國深圳辦事處**

Tel 電話: (86) 755 8835 0808  
Fax 圖文傳真: (86) 755 8835 1430  
E-mail 電子郵件: info.sc@cmatcl.com

#### **Shanghai 中國上海辦事處**

Tel 電話: (86) 21 6433 0500  
Fax 圖文傳真: (86) 21 6431 6663  
E-mail 電子郵件: info.sh@cmatcl.com

#### **Worldwide Presence 環球網絡**

Macau 澳門	Japan 日本	South Korea 南韓
Vietnam 越南	USA 美國	Germany 德國
France 法國	UK 英國	Dubai 杜拜

[www.cmatcl.com](http://www.cmatcl.com)



Contact Us  
聯絡我們



## 芝加哥大學學者 軟著陸計劃是與中國內地接軌的理想門戶

為促進香港作為地區科技樞紐的地位，讓投資者得以物色革新科技，並為來自全球各地的發明家在亞洲提供發表研究成果的機會，香港科技園公司自2013年起推行軟著陸計劃，使商業和研發得以互融。2016年4月，香港科技園公司邀得三位來自美國芝加哥大學的學者：科技發展及創新中心(UChicagoTech)副總監 Dr Eric Ginsburg、化學學系 Prof Dmitri Talapin，以及分子工程學院研究生 Yu Kambe 出席於香港及深圳舉行的研討會及一對一商業配對環節，而 Dr Eric Ginsburg 及 Yu Kambe 均表示從中得到很多有用資訊，獲益良多。

### 軟著陸計劃：了解內地商業文化的最佳途徑

三位學者都對軟著陸計劃的高水平組織印象深刻，並且認為香港此行富有成效。Dr Eric Ginsburg 表示：「軟著陸計劃讓我有機會與香港科技園公司的員工，以及其他參與者輕鬆討論有關在香港和中國內地的創業生態。能夠參與其中我感到十分榮幸，而我亦能夠和一些當地的代理商和投資者見面並保持聯繫。」同樣地，Yu Kambe 亦對軟著陸計劃作出高度評價：「軟著陸計劃對於那些對中國內地市場缺乏經驗的人而言是一個平易近人的計劃。要理解外國的商業文化是十分困難的，對於外國公司而言，中國是一個困難重重的市場，而軟著陸計劃就正好向我們展示中國內地的商業模式。跟一些當地的商業領袖傾談後，我確認了一些業內的技術問題可以透過我們的科技來解決，這有助我修正日後的研究方向及策略。」Dr Eric Ginsburg 又十分讚賞香港科學園的設施，是一個十分適合區內初創科技公司落戶的好地方，他說：「我會將軟著陸計劃推薦給那些想增加與亞洲和中國聯繫的公司。」



### 膠體納米半導體

微型化和便攜性似乎是各大消費類電子產品生產商一直尋求突破的版塊。時至今日，大部分應用於消費類電子產品的半導體都以矽為原材料，但矽這種物質既昂貴、又欠缺彈性。Prof Dmitri Talapin 透過將液態半導體與納米晶體以樹脂狀「電子膠水」接連起來，顛覆了這個現況。這種液態半導體可刷塗或噴塗在底料之上，就像油漆或油墨一樣，使得電路可以在一些柔軟而富彈性的材料如塑料、紡織物或金屬箔上創建。除了價格遠低於矽質半導體之外，其彈性令卷軸式屏幕和可追蹤生命跡象的智能仿生衣物等產品由不可能變成可能。未來，你或許在一般店鋪就能買到一卷卷可以自行組裝的太陽能電池。

### 以電流體動力噴射打印及自行組裝而成的3D嵌段共聚物膜

你有沒有想過，到底電子產品生產商是如何將更多的記憶體和更快的處理器組裝在愈來愈小的儀器中？將物理及化學程序應用於半導體及平面印刷的集成電路，是創作3D影像的基礎。通常情況下，浮雕結構愈細密，芯片便愈強大。Yu Kambe 說：「但我們已經達到現時光刻技術的極限，所以必須思考其他方法來將更多的計算能力及更多記憶體收納在一個細小的晶片中。」一直以來，生產商透過在芯片中堆起多層的晶體管來製造3D集成電路，不過 Yu Kambe 指出當中存在問題：「我們不能無止境地堆疊晶體管。因為每多增一層，成本便會幾何級數地上升，而現在已經到了一個我們不能再這麼做的臨界點了。」

這就是為甚麼芝加哥大學分子工程學院的 Prof Paul Nealey 要率領一群包括 Yu Kambe 在內的工程師，研發全新的方法將更多處理器架構創建在一個單一的圖層之上。Yu Kambe 表示：「自動組裝嵌段共聚物(Self-assembling block copolymers - BCP)能自發形成只有15納米寬的超細結構。電流體動力噴射印刷可以選擇性地將不同結構及厚度的嵌段共聚物以多種圖案或空間放置在晶片上，而我們的技術就能在一層晶體管上儲存多高達16倍計算能力或記憶體，故此，能夠降低製造儲存更多計算能力和記憶體的細小芯片成本。」

查詢詳情，請瀏覽軟著陸計劃網站：

[www.hkstpsftlanding.com](http://www.hkstpsftlanding.com)

電話：(852) 2629 6876/6664/6805 電郵：enquiry@hkstpsftlanding.com

此項自由香港科技園公司主辦，香港特別行政區政府創新科技署「創新及科技基金一般支援計劃」撥款資助。在本刊物／活動內（或由項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府、創新科技署或創新及科技基金一般支援計劃評審委員會的觀點。



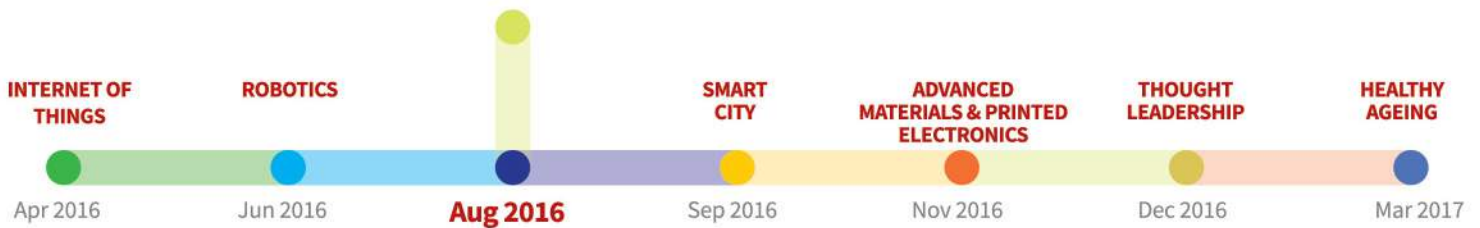
## APAC Innovation Summit 2016 Series

# SENSORS



## 25 August 2016

Charles K. Kao Auditorium, Science Park



In a time where every business and every customer are increasingly looking to translate the physical world into a digital format, the proliferation of small, durable and sophisticated sensors is playing an expanding role in robotics, IoT, electronics and healthcare applications. With the advantages of light weight, thinness and mechanical flexibility, sensors opened up a whole host of markets and opportunities yet to be fully explored.

**Don't miss out on this opportunity to learn the new trends of sensors and to pitch with sensor technology companies**



**Save the date!**



[www.apacinnosummit.net](http://www.apacinnosummit.net)

Enquiry: 2629 6965/

[info@apacinnosummit.net](mailto:info@apacinnosummit.net)

### Conference Highlights:

- Emerging sensor technologies
- Market trends, industry drivers and **development of sensor products**
- Applications of micro-sensors for **wellness and healthcare monitoring, smart city sensing** and other new areas
- **Business matching** with sensor technology companies, R&D institutes and users